

3 Aruba



‘Vrijer verkeer
artiesten in Koninkrijk’

8 Wereld



Mijnwerkers China gered
uit overstroomde mijn

13 Financieel



‘Detailhandel verliest
terrein aan internet’

14 Sport



FC Groningen en AZ
tussen de topclubs

Financiële positie Apna flink verbeterd

WILLEMSTAD — De directie van het Algemeen Pensioenfonds van de Nederlandse Antillen (Apna) meldt in het derde kwartaalbericht van dit jaar dat de financiële positie van het fonds flink is hersteld na de internationale kredietcrisis in 2008, toen het fonds een dekkningsgraad had van nog maar 94 procent. Dit herstel is dankzij de goede beleggingsresultaten in 2009 en tot zover in 2010.

De dekkningsgraad van het Apna, de mate aan waarin het fonds in de toekomst aan de opgebouwde pensioenverplichtingen kan voldoen, bedroeg per 30 september dit jaar 100 procent.

Uitmo september 2010 bedroeg het pensioenvermogen en het belegd vermogen van het Apna respectievelijk 4311 miljoen en 3981 miljoen gulden. Het belegd vermogen binnenland bedroeg 2458 miljoen terwijl het belegd vermogen buitenland 1523 miljoen gulden bedroeg.

Over de binnenlandse portefeuille werd in het derde kwartaal een rendement van 1,3 procent behaald. Het kwartaalresultaat op de buitenlandse beleggingen bedroeg 10 procent. Het totale rendement van het Apna tot en met eind september van dit jaar bedroeg 4,7 procent.

Gedurende het derde kwartaal namen de binnenlandse beleggingen af met 1,4 procent tot 2458 gulden. De afname werd veroorzaakt door het feit dat verschillende leningen van de overheden werden afgelost als gevolg van de staatkundige wijzigingen. De binnenlandse portefeuille bestaat voor het merendeel uit vastrentende waarden. De lokale financiële sector kampt met overliquiditeit, waardoor de concurrentie voor projectfinanciering sterk is toegenomen. Gedurende het derde kwartaal heeft het fonds 17,5 miljoen gulden aan deposito's geplaatst.

Vervolg op pagina 10

Britse islamscholen: Homo's moeten dood

LONDEN — Zo'n veertig islamitische weekendscholen in Groot-Brittannië blijken lesboeken te gebruiken waarin staat hoe de handen en voeten van dieven kunnen worden afgehaakt.

De gepaste straf voor homoseksualiteit is de dood, aldus de lesboeken van het Saudische scholennetwerk. Het Britse BBC-programma *Panorama* heeft dat vandaag gemeld op zijn website. Het programma had een jongen undercover naar de school voor acht- tot achttienjarigen gestuurd. Die maakte heimelijk opna-

men en verkreeg de lesboeken. Een islamgeleerde noemt het 'niet wijs' om de informatie zo te presenteren, zonder historische context. De Saudische overheid ontkent in het programma verantwoordelijk te zijn voor de lesboeken, maar een leider van het scholennetwerk zegt dat het land wel degelijk zeggenschap heeft over de instelling. De Britse onderwijsinspectie zegt te overwegen om de weekendscholen onder enige vorm van inspectie te laten vallen. Antisemitische lesboeken worden niet getolereerd, aldus een woordvoerder.

Atsma: Cancún moet redelijke tussenstap zijn

DEN HAAG — De klimaatop in de Mexicaanse stad Cancún moet een redelijke tussenstap worden om daarna toe te werken naar een globaal verdrag. Dat stelde staatssecretaris Joop Atsma (Milieu) vandaag in een Kamerbrief.

Nederland kiest voor een stap-voor-stap benadering tijdens de onderhandelingen in de hoop een aantal deelaafspraken te maken, onder meer over de uitwisseling van technologie en over de oprichting van een klimaatfonds. Volgens Atsma zal de klimaatop wel enig resultaat moeten opleveren, omdat anders het zicht kan worden verloren op een

uiteindelijk allesomvattend verdrag. Atsma stelde verder de standpunten van de Europese Unie te zullen volgen. De EU streeft naar een maximale temperatuurstijging van 2 graden Celsius, zoals op de klimaatop van vorig jaar is afgesproken. Daarvoor zullen onder meer afspraken moeten worden gemaakt over de hoeveelheid broeikasgassen die landen uitstoten. De VN-klimaatop wordt van 29 november tot en met 10 december gehouden. Atsma zal de laatste dagen van de top bijwonen. Ook staatssecretaris Henk Bleker (Landbouw) gaat naar Cancún.



ORANJESTAD — Aruba beleefde zondagochtend haar eerste Nationale Boomfeestdag. In de wijk Bushiri kregen circa 150 schoolkinderen en padvindsters gisteren de kans om hun eigen boompje te planten. Het is de derde Boomfeestdag in Koninkrijksverband.

door onze verslaggever:
Mirte de Rozario

“Dat Aruba nu ook een Nationale Boomfeestdag heeft, danken we aan koningin Beatrix”, aldus de directeur van de Stichting Nationale Boomfeestdag, Peter Derksen. Hij was samen met een delegatie speciaal uit Nederland gekomen om op Aruba de aftrap voor dit groene evenement te geven. “De koningin kreeg in 2005 haar eigen bos ter gelegenheid van haar koninginnejubileum. Ze vond dit een prachtig gebaar voor Nederland en sprak de wens uit dat een dergelijk bos ook in de overzeese delen van het Koninkrijk zou worden geplant. In 2007 was Curaçao aan de beurt, in 2009 volgde Bonaire en nu heeft ook Aruba haar Nationale Boomfeestdag.” De genodigden hadden zondagochtend geluk met het weer. Want het bleef droog tijdens het bomenplanten. Als locatie voor de Boomfeestdag was gekozen voor een terrein in Bushiri, tegenover Fantastic Garden (één van de vele sponsors). Fredis Refunjol en premier Mike Eman (AVP) hadden de eer om de eerste boom te planten. Ze stopten tussen de wortels een koker met daarin uitleg over de reden waarom deze boom is geplant. In zijn eerder gehouden toespraak vertelde Eman dat ‘we van de natuur



Premier Mike Eman (AVP), gouverneur Fredis Refunjol en Peter Derksen van Stichting Nationale Boomfeestdag gisteren bij de eerste Nationale Boomfeestdag op Aruba.

een prachtig eiland hebben gekregen en dat we dit eiland op een goede manier aan de volgende generaties moeten doorgeven.” De minister van Infrastructuur, Milieu en Integratie, Benny Sevinger (AVP) plantte daarna zijn boom naast die van Eman en Refunjol. Hij zegde toe dat de regering in de komende maanden, met hulp van kinderen,

nog veel meer bomen gaat planten. “Duizenden bomen moeten er gaan komen, in de binnenstad van Oranjestad en San Nicolas, en in de diverse wijken. Hier in Bushiri is slechts het begin.” Nadat de eerste boompjes officieel waren geplant, mochten de kinderen en andere aanwezigen iets verderop zelf aan de slag om enkele tientallen boompjes naast

een basketbalveld te planten. En wie daarna één van de 200 stekjes mee naar huis wilde nemen (wel eerst zelf een plastic handschoen aan om het plantje in het potje te stoppen), kon dat doen. Boomfeestdag-directeur Derksen meldde daarnaast dat het tuinbedrijf een groep kinderen gaat ondersteunen die zich als ambassadeurs voor de geplant bomen in die

wijk opwerpen. Zij hebben de taak om er voor te zorgen dat de boompjes kunnen groeien. Eman zei in zijn toespraak overigens ook dat hij van de directeur van Dienst Openbare Werken, Jossy Figaroa, de toezegging heeft gekregen dat de bomen die in het kader van de Nationale Boomfeestdag worden geplant, door zijn ambtenaren niet worden weggehaald.

Foto: Mirte de Rozario

‘Armoede door torenhoge zorgkosten’

GENÈVE — Elk jaar worden ruim 100 miljoen mensen in armoede gedompeld door ziekte of torenhoge ziekenhuisrekeningen.

De wereldgezondheidsorganisatie WHO heeft die schatting vandaag bekendgemaakt. “Niemand die zorg nodig heeft zou daardoor het risico mogen lopen om financieel geruïneerd te worden”, zei directeur-generaal Margaret Chan van de WHO bij de lancering van een

actie voor wereldwijde gezondheidszorg. Vooral in arme landen zonder goede zorgverzekeringen ontstaan problemen. Maar ook in rijke landen zijn volgens de WHO nog grote verschillen. “Het is gewoon niet aanvaardbaar. En het is ook niet nodig, omdat er iets aan gedaan kan worden”, zei David Evans, WHO-directeur zorgfinanciering in Genève. Volgens hem kunnen zelfs de armste landen best 15 procent van hun uitgaven aan zorg besteden.

Veilige landing bij New York na alarm

NEW YORK — Een passagiersvliegtuig van de Amerikaanse luchtvaartmaatschappij Delta Airlines met aan boord bijna tweehonderd mensen is gisteravond veilig geland op het internationale vliegveld JFK van New York, na een vermoedelijk probleem met een van de motoren van het toestel. Dat heeft *The New York Times* gemeld op gezag van de brandweer. Het vliegtuig, een Boeing 767, was kort daarvoor

met bestemming Moskou vertrokken. Amerikaanse media meldten dat de motor en een vleugel in brand zouden staan. Uit voorzorg waren meer dan honderd brandweermannen naar het vliegveld gestuurd. Op het vliegveld werden voorbereidingen getroffen om eventuele slachtoffers te verzorgen. Toen het vliegtuig eenmaal geland was, bleek dat er geen brand was. Het toestel kon zelf naar de gate taxiën. Niemand raakte gewond.

Ongeluk goudmijn Suriname eist zeven levens



Mensen leggen de lichamen van de zeven overleden mijnwerkers in Suriname op een rij in afwachting van transport.

PARAMARIBO — Een ongeluk in een goudmijn in het oosten van Suriname heeft zeven levens geëist. Drie mensen konden zelf uit de mijn komen. Twee gewonnen zijn door hulpverleners gered. Het reddingswerk was gisteren aanvankelijk gestopt, omdat er geen goudzoekers meer werden vermist. Toen minister Ramon Abrahams

van Openbare Werken zich gisteren aan het eind van middag op de plek van het ongeluk oriënteerde, hoorde hij echter dat er nog iemand vermist werd. De zoekactie is toen hervat. Volgens ooggetuigen stortte zaterdag een grote berg zand en modder in waardoor de goudzoekers levend werden begraven. De zeven doden zijn naar het mortuarium

in de Surinaamse hoofdstad Paramaribo gebracht. In Suriname staan tot 6 december tal van festiviteiten gepland omdat het komende donderdag 35 jaar geleden is dat het land onafhankelijk werd van Nederland. Vicepresident Robert Ameerali zei dat de regering de feestweek gaat aanpassen in verband met de dood van de goudzoekers.

Foto: AFP

ARUBA DAILY ENTERTAINMENT



Morgen weer onze gezellige Plaza Quiz Night!!!!
8.00pm

Geopend de gehele week van 8.00 am - 01.00 am
Tel. 583-8826



Live-Music
Cristal Breeze
Band!!

L.G. Smith Blvd. 13
Tel. 583-2334



Geniet van een koude Polar

Feestje?

Wij de zorgen, u het gemak!

TASTE OF BELGIUM

Taste of Belgium Catering Service
T: 732 0833 | catering@tasteofbelgium.aw | www.tasteofbelgium.aw

INFO-AVOND OPLEIDING MEDIATOR

Datum: 25 november, donderdagavond.
Tijd: 19.30 u
Plaats: Talk of the Town, oranjestad
Aanmelding: via Nedar Educatief cel.: 5939129
of via sandratjon@gmail.com



RENT HOUSE
ARUBA
5 871 971

TE HUUR in : Wayaca 126

Centraal gelegen in Wayaca ruime woning met drie slaapkamers +airco, twee badkamers, grote keuken en een dubbele garage. Tevens beschikt de woning over een klein zwembad en overdekte

Afl 2.700,- p/m per direct beschikbaar

www.renthousearuba.com



THE CINEMAS
www.thecinemas.aw Valid till NOV 24
NOW BUY YOUR TICKET ONLINE

@ Renaissance

HARRY POTTER AND THE DEATHLY HALLOWS
daily: 4:15 - 7:45
matinee: 1:00
late: 11:00

MORNING GLORY

daily: 6:15 - 8:30
matinee: 1:15 - 3:45
late: 11:00

DUE DATE

daily: 4:30 - 6:45 - 9:00
matinee: 12:00 - 2:15
late: 11:30

LIFE AS WE KNOW IT

daily: 6:15 - 8:45
late: 11:15

MEGAMIND 3D

daily: 4:00 - 6:15
matinee: 1:30

FOR COLORED GIRLS

daily: 8:45
late: 11:30

SINTERKLAAS EN HET PAKJES MYSTERIE

daily: 4:30 - 6:45
matinee: 12:00 - 2:15

CATS & DOGS KITTY GALORE 3D

daily: 4:15
matinee: 12:15 - 2:15

SINT

daily: 9:00
late: 11:15

@ Paseo Herencia

HARRY POTTER AND THE DEATHLY HALLOWS
daily: 4:45 - 8:00
matinee: 1:45
late: 11:15

MORNING GLORY

daily: 6:00 - 8:30
matinee: 1:00 - 3:30
late: 11:00

DUE DATE

daily: 4:30 - 6:45 - 9:00
matinee: 12:00 - 2:15
late: 11:15

UNSTOPPABLE

daily: 6:15 - 9:00
matinee: 1:15 - 3:45
late: 11:15

FOR COLORED GIRLS

daily: 7:45
late: 11:00

MEGAMIND 3D

daily: 5:15
matinee: 12:15 - 2:45

RED

daily: 4:00 - 6:30 - 8:45
matinee: 1:30
late: 11:30

@ Crystal Theater

UNSTOPPABLE Movie only AWG 13
daily 8:30 Dinner and a movie \$39

MATINEE: SAT - SUN | LATE: FRI & SAT



Voor hetzelfde geld.

Net zo goed.

AGENDA

KANTOORUREN
Bilderdijkstraat 16 (unit 2). P.O. Box 323; open van 08.00-16.30 uur; za. gesloten.

WACHTREGELING DOKTOREN

maandag 22 november
via Centro Mediko Dr. Rudi Engelbrecht. Tel. 584-8833.
Oranjestad:
via Huisartsenpost, Dr. Horacio Oduber Hospitaal. Tel. 587-4300.

PRO LECHI MAMA (PLM)

Hulplijnen: voor alle vragen omtrent borstvoeding kan men tussen 09.00-17.00 uur bellen naar 594-9999.

INFORMATIECENTRUM KONINGIN WILHELMINAFONDS

(voor kankerbestrijding)
geopend van ma. t/m vr. van 08.30-11.30 uur – Spinozastraat 9.

EDMUND E. HARMS STICHTING

tel. 567-3740 of 593-0338.

NARCOTICS-ANONYMOUS HELPLINE

tel. 567-3740 of 593-0338.

AIDS-HOTLINE
tel. 582-3040 of 582-7352 (tussen 07.30-12.00/13.00-16.30 uur).

COÖRDINATIEBUREAU DRUGSBESTRIJDING

(J.E. Irausquinplein 2-A)
Tel. 583-4554 of 583-4101.
Fax 583-3334.

STICHTING WIT GELE KRUIS

hoofdkantoor Koningstraat 22, Oranjestad. Tel. 582-4444; fax 582-4411. Zowel voor de kraamzorg, zuigelingen- en kleuterbureaus, wijkzorg, diëtiste alsmede informatie in het algemeen kan men tussen 14.00-17.00 uur bellen naar 582-4444. Voor urgente gevallen of administratieve zaken gelieve gedurende kantooruren te bellen.



"Tuma responsabilidad, cuida y sterilisa"

E-mail: ara@setamet.aw
Website: www.Animalrightsaruba.org
Tel: 5887709/5945393
Voor donaties: via Paypal zie website



Is per direct op zoek naar:

Full time **Sous Chef** (man/vrouw)

Als Sous Chef werkt u nauw samen met de Executive Chef, bent u verantwoordelijk voor de dagelijkse gang van zaken in de keuken en moet u er voor zorgen dat de verwachting van de klant wordt overtroffen

Vereisten: Ervaring, Leiding gevende capaciteiten, Stressbestendig, Flexibel, Creatief in het verzinnen/opmaken van gerechten

Full time **Kok** (man/vrouw)

Als kok bent u oa verantwoordelijk voor de voorbereidende werkzaamheden van de warme en koude keuken (mise en place),opmaak van de borden, product herkenning.

Vereisten: Ervaring, Stressbestendig, Flexibel, Leergierig

Stuur uw CV met motivatie naar: reservations@papillonaruba.com
bij vragen kunt u contact opnemen met Chef Bas Kuurstra tel. 592-8268



CHS
Technical Contracting & Trading Company N.V
Airconditioning-, Mechanical- & Electrical Contractor

CHS Technical Contracting & Trading Company N.V. is een installatie bedrijf dat al meer dan 20 jaar werkzaam is voor middelgrote tot grote projecten in de hotelsector en de utiliteit.

Wij zoeken voor directe indiensttreding:

Werkvoorbereider / Calculator voor Elektro technische installaties.

Vereisten

- o Diploma HTS of MTS Elektro techniek.
- o Ruime werkervaring in de elektrische installatietechniek.
- o Affiniteit met zwakstroom installaties.
- o Computerervaring: MS Office en AutoCAD-2008/2010.
- o Ervaring met calculatie programma's.
- o Kunnen lezen van tekeningen en schema's.
- o Goede contactuele eigenschappen.
- o Communicatief in woord en geschrift (Nederlands en Engels).
- o Leidinggevende capaciteiten.
- o Nederlandse nationaliteit en/of in het bezit van een geldige werk- en verblijfsvergunning.

Sollicitaties te richten aan.

CHS Technical Contracting & Trading Company N.V.
T.a.v. Dhr. L. Mullers. o.v.v. "sollicitatie"
Sta. Martha 7
Aruba

**RBTT...
deelt uit
en geeft
MEER!**

Maak kans op een prijs tot

US\$ 1.000

op uw RBTT Credit Card
en een zelfde bedrag
voor een charitatieve
instelling van uw keuze!

Shop, swipe, win en deel!

Speciaal voor de komende feestdagen maken 4 klanten van de RBTT een kans op de waarde van hun Credit Card saldo tot een maximum van US\$ 1.000.

Bovendien doneert RBTT een zelfde bedrag aan een charitatieve instelling naar keuze van iedere winnaar.

Om mee te doen hoeft u alleen maar gebruik te maken van uw Credit Card.
Hoe vaker u betaalt, hoe meer kans u heeft op deze fantastische prijzen!



RBTT BANK

imagine more for yourself.

Deze aanbieding is geldig tot en met 26 november 2010.

ITALIËSTRAAT 36, ORANJESTAD • L.G. SMITH BOULEVARD 66, ORANJESTAD • CAYA G.F. (BETICO) CROES 89, ORANJESTAD
PALM BEACH 5-A, NOORD • B V/D VEEN ZEPPENFELDSTRAAT 52, SAN NICOLAS
SERVICE LINE: 588-0101 • OFFICES: 523-3100 • FAX: 582-1756 • E-MAIL: INFO@TT.RBTT.COM • WWW.RBTT.COM

MORE VALUE with your

THE CINEMAS SUPER CARD

- **Tropical Bottling company**
Save 1 point for every Afl. 1,- spent
Esaki ta valido pa compranan haci na carry out of planta di Balashi.
- **Aquarius**
Save 1 point for every Afl. 1,- spent
- **Starbucks**
Save 1 point for every Afl. 2,- spent
- **ATCO Pavers**
Save 1 point for every Afl. 2,50 spent
- **ECOTech**
Save 150 point on a new totter Subscription
- **L.G. Smith Steakhouse**
Save 1 point for every Afl. 1,- spent

THE CINEMAS

‘Vrijer verkeer artiesten in Koninkrijk’

ORANJESTAD — Op doorreis naar Nederland waar premier Mike Eman (AVP) onder meer voor het eerst de Nederlandse premier ontmoet, heeft hij ook nog met de Curaçaose premier Gerrit Schotte gesproken.

Dit ook als voorbereiding op het overleg in december tussen de regeringsleiders van Aruba, Curaçao en St. Maarten. Een van de onderwerpen was de toelating van Curaçaose muziekbands en artiesten tot Aruba die strikter is dan andersom. Zaterdag berichtte deze krant al dat vanaf januari het Arubaanse toelatingsbeleid hiervoor wordt versoepeld. En dat vooruitlopend op de wetswijziging die hiervoor nodig is Curaçaose bands met name in december gemakkelijker hier naar toe kunnen voor optredens. Premier Eman heeft zijn Curaçaose collega hierover ingelicht nadat op eind van vorige week op ministerieel niveau de zaak al was



Premier Gerrit Schotte kwam gisteren speciaal naar de luchthaven voor een korte ontmoeting met zijn Arubaanse collega Mike Eman die op doorreis was naar Nederland.

beklonken tussen beide eilanden. Overigens vindt Eman dat de versoepelde toelating niet alleen voor Curaçaose artiesten geldt. Ook muziekgroepen en artiesten uit andere delen van het Koninkrijk moeten voortaan gemakkelijker op Aruba toegelaten wor-

den in het kader van een ‘gelijkwaardige’ uitwisseling. “Want als Curaçao, St. Maarten en Nederland wel flexibel zijn tegenover onze groepen die er willen optreden, dan moeten wij ze niet anders behandelen als zij hier naar toe willen komen. Nu is dit rechtgezet.”

Managementteam op komst voor KIA

ORANJESTAD — Minister Arthur Dowers (AVP) van Justitie en Onderwijs wil dat ook Korrectie Instituut Aruba (KIA) een nieuw managementteam krijgt. De gevangenis wordt, onder meer voor wat betreft het nakomen van mensenrechten, niet optimaal gerund en de directie heeft ondersteuning nodig, zo stelt de minister.

De huidige directeur, Emilio Geerman, is in ieder geval niet op non-actief gezet, zoals dat vorige week wel gebeurde bij de belastingdienst. “In KIA zit een nogal complexe groep mensen en daarom is een beleid vereist waarin verschillende aspecten worden gewaarborgd. Zoals mensenrechten, integriteit en internationale wetgeving”, aldus minister Dowers. “Daarom is een aanpak nodig die breder is dan wat nu het geval is. Dat houdt in een andere vorm van leiding.” De bewindsman wil de huidige gevangenisleiding echter niet tekort doen. “Maar het feit blijft dat er dingen zijn die beter moeten en dat kan niet bereikt worden door slechts één persoon daar aan het roer te laten.” Hierover

zegt minister Dowers ook in gesprek te zijn met KIA-directeur Emilio Geerman. In tegenstelling tot geruchten is Geerman niet op non-actief gezet. “Ik ben in zeer open gesprekken met hem verward”, aldus minister Dowers. Pas wanneer alles besproken is en er daadwerkelijk beslissingen zijn gevallen wil minister Dowers naar buiten treden over de nieuwe leiding van KIA. Deze zal, zo hoopt minister Dowers, volgende week rond zijn. “Er zijn geïnteresseerden van zowel buiten Aruba als buiten KIA. Ik ben sowieso heel blij dat we mensen van buiten hebben ingeschakeld voor de quick scan van de gevangenis.”

Dowers wijst er tevens op dat naast een managementteam



KIA-directeur Emilio Geerman in gesprek met Justitie-minister Arthur Dowers tijdens een werkbezoek vorige week.

er ook andere opties zijn om de leiding van KIA te versterken. “In het verleden zijn meerdere malen krachten vanuit Nederland gebracht om de leiding van steun te voorzien.” Dat Emilio Geerman al lange tijd directeur van KIA is hoeft niet te betekenen dat hij wegmoet, benadrukt de minister nogmaals.

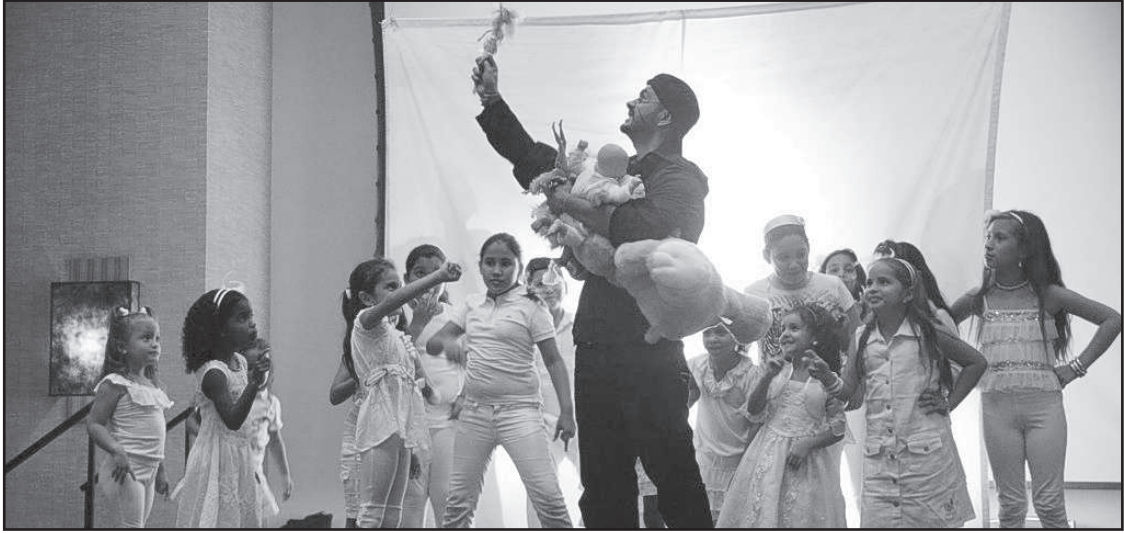
“Wel zou het ideaal zijn als afdelingshoofden met elkaar konden roteren om processen fris te houden. Maar daarvoor is de huidige groep leidinggevenden binnen KIA te klein”, aldus Dowers. Hij dringt aan op ‘een zo harmonieus mogelijke’ overgang naar een nieuwe managementsituatie binnen KIA.

Minister Winklaar na congres over kindermisbruik

‘Genoeg informatie, nu tijd voor actie’

ORANJESTAD — “Het belangrijkste nu is om de informatie om te zetten in actie.” Dat is de slotconclusie van minister van Sociale Zaken, Michelle Winklaar (AVP) tijdens het congres over kindermisbruik en -verwaarlozing dat afgelopen vrijdag en zaterdag plaats had.

De minister organiseerde het congres na maanden van aanhoudende kritiek op onder andere het falende beleid van overheidsinstanties in de aanpak van (seksueel) misbruik van kinderen. Het congres was bedoeld om te informeren en ook om maatschappelijk instanties in die van de overheid bij elkaar te krijgen. De eerste dag was een besloten sessie voor hulpverleners en andere personen die met kinderen werken. Zaterdagmiddag was iedereen welkom, inclusief kinderen die in een andere zaal werden vermaakt zodat de ouders rustig naar de lezingen konden gaan. Volgens de minister kwamen er toen 400 volwassenen en kinderen opdagen. Er waren twee



Artiest Freddy Montoya vermaakt de kinderen met theater terwijl de ouders in een andere zaal het congres bij wonen over kindermisbruik- en verwaarlozing.

sprekers uit het buitenland gehaald onder wie Keith Carlo, directeur van Sociale Ontwikkeling uit Curaçao en James Garbarino, professor van Loyola University, Chicago. Daarnaast gaven de maatschappelijke organisaties Fundacion Respetami, Fundacion Telefon pa Hubertud y Bureau Sostenemi een presentatie. Centraal stond preventie

en minister Winklaar benadrukte dat wereldwijd is aangetoond dat met preventieprogramma's waarbij ngo's worden ingezet en professionele hulpverleners als politie, leerkrachten en zorgverleners meer training krijgen, het aantal misbruikgevallen daalt. Ook het houden van bewustwordingcampagnes dragen daartoe bij. “Want”, zo stelt de bewindsvrouw,

“vaak zien we verwaarlozing van kinderen, maar zeggen we niets. Dat moeten we veranderen als we het tegen willen gaan.” De informatie, maar ook de vragen die tijdens het congres zijn gesteld als ideeën die de deelnemers aandroegen, maken onderdeel uit van een actieplan, zo belooft Winklaar. Deze wordt de komende maanden opgesteld.

Seminar ‘Het recht op privacy’

‘Grenzen van privacy soms lastig aan te geven’

ORANJESTAD — Zo’n veertig toehoorders kwamen zaterdagochtend naar Renaissance Convention Center, om het seminar ‘Het recht op privacy; waar liggen de grenzen?’. Tijdens het seminar werd op verschillende manieren uiteengezet waar de burger recht op privacy heeft en waar het ophoudt. Ook werd duidelijk dat de kleinschaligheid van Aruba, de diversiteit van de media en de afwezigheid van ethische beroeps-codes maakt dat bij privacy vaak de grens wordt opgezocht van het (on)toelaatbare.

door onze verslaggever Mirtle de Rozario

Het seminar werd georganiseerd door Medialogic. De opkomst was goed te noemen (van de vijftig stoelen bleven er tien leeg) en onder de aanwezigen bevonden zich journalisten en andere mediavertegenwoordigers, marketing en pr medewerkers van een aantal bedrijven, advocaten en studenten. De organisator van het seminar, Bob Harms (voorheen woordvoerder bij het Horacio Oduber Hospitaal), opende het seminar met de mededeling dat de voortaler zowel Nederlands als Papiaments zou zijn, ‘om na afloop van de presentaties een zo’n levendig mogelijke paneldiscussie op gang te krijgen’. Die tweetaligheid bleek zich vooral te beperken tot de verschillende voortalen van de presentaties. Want de eerste drie sprekers (Taco Stein -advocaat-generaal bij het Openbaar Ministerie van Aruba, Hanneke Mol - lid van het Gerecht in

Eerste aanleg op Aruba en persrechter, en Robert Schurink - advocaat bij Gomez & Bikker) hielden hun presentatie in het Nederlands en de laatste spreker (Mariano Heyden - journalist van Curaçao) stapte over naar Papiaments. Van tussendoor vertalen voor het publiek was geen sprake. Dat deed echter niets af aan de inhoud van het seminar. Het seminar stond gepland van ‘s morgen negen uur tot ‘s middags twaalf uur, maar liep een uur uit doordat de toehoorders aan de lippen hingen van de sprekers. Zelfs een pauze tussen de presentaties en de paneldiscussies werd, op verzoek van het publiek, zo kort mogelijk gehouden.

Aandacht
“Privacy is het Engelse woord voor ‘persoonlijke levensfeer’, zo begon Stein. “Het strafrecht is er op gericht om burgers te beschermen in hun persoonlijke levensfeer.” Maar de grenzen zijn soms lastig aan te ge-

ven. De advocaat-generaal gaf als voorbeeld dat de seksuele geaardheid van iemand of het hebben van een minnares valt onder privacy. “Dus als dit via de media wordt bekendgemaakt, ben je geschonden in je privacy. Toch adviseren wij mensen die dit overkomt en die een rectificatie of een schadevergoeding van de betreffende medium willen, om dit goed te overwegen. Want vaak trekt de zaak dan juist nog meer aandacht. Terwijl de mensen die in zo’n situatie zitten, dat vaak niet willen.” Stein verwees kort naar Nederland, waar de politieke PVV momenteel extra in de aandacht staat om vermeende strafbladen van parlementariërs. “De PVV wordt belagd door de pers en reageert daarbij behoorlijk krampachtig. Los van het waarheidsgehalte, ze trekken hiermee juist nog meer aandacht.”

Bloederige foto's
Op Aruba zie je, zo meenden de sprekers, in de kranten en op tv steeds vaker mensen prominent in beeld. Mol lichtte het portretrecht (‘zo heet het in Nederland’) toe waarbij het gezicht van een persoon niet ongevraagd en zonder toestemming mag worden gepubliceerd. “Soms kiezen media er voor om bij verdachten een balkje over het gezicht te plaatsen. Toch

is dat geen garantie dat het portretrecht niet wordt geschonden.” Op de vraag of het maken van dergelijke foto's te voorkomen is, was Mol stellig. “Nee. Want je hebt ook nog het recht op nieuwsgaring en vrijheid van meningsuiting. Er is geen rangorde hiertussen, ze zijn even belangrijk. Het hangt van de situatie en de omstandigheden af welk recht prevaleert. De rechter maakt die belangenafweging.”

Facebook
Tijdens de paneldiscussie na afloop werd onder meer gevraagd naar de privacy bij sociale media, zoals Facebook, Twitter en Youtube, en of kranten citaten hiervan mogen opnemen in artikelen. Stein maakte duidelijk dat dit op zich mag, mits de bron wordt vermeld. “Tenzij je natuurlijk hele stukken tekst op die manier publiceert, dan kom je op het terrein van het auteursrecht.” Hij merkte wel op dat het hoog tijd wordt om over het inzetten van sociale media een discussie te voeren. “In principe zijn deze sociale media openbaar. Ook al beperk je de toegang van jouw pagina's tot je vrienden, zij hebben ook vrienden en daarmee is het toch openbaar. Je bent als poster van je eigen bericht zelf verantwoordelijk voor de inhoud van het bericht.”

Korte stroomstoring

ORANJESTAD — Door een probleem bij Water en Energiebedrijf (WEB) viel de stroom vannacht rond één uur 's nachts in verschillende wijken uit. Een gedeelte van Oranjestad, Sabana Blanco, Wayaca en het hotelgebied hadden te maken met de stroomuitval.

Omstreeks kwart voor drie 's nachts was de stroomtoe-

voer naar alle districten weer hersteld, aldus stroomdistributiebedrijf Elmar. Nadat Elmar te weinig elektriciteit ontving van stroombedrijf WEB, moest de stroomlijn naar drie verschillende transformatorhuisjes uitgeschakeld worden. Anticiperend op herstel van het probleem bij WEB, stuurde Elmar monteurs naar de verschillende transformatorhuisjes. Deze

zouden, als de stroom van WEB weer op gang kwam, het euvel binnen 30 minuten kunnen herstellen. Overigens is het niet bekend gemaakt wat het probleem bij WEB veroorzaakte. Na ongeveer twee uur onderbreking werd de stroom hersteld en konden vervolgens iets later de verschillende transformatoren de wijken weer van elektriciteit voorzien.

Premier Eman vandaag in Nederland

ORANJESTAD — Zoals deze krant al eerder meldde is premier Mike Eman (AVP) in Nederland voor een werkbezoek.

Hij is er vandaag aangekomen. Op de agenda staan onder meer gesprekken met de nieuwe Nederlandse premier Mark Rutte (VVD) en

alle ministers van zijn kabinet. Insteek vanuit Arubaanse kant bij deze gesprekken wordt het vinden van een hernieuwde samenwerking tussen Aruba en Nederland. Premier Eman wil hiervoor als leidraad de recente toespraak van oud-gouverneur Jaime Saleh tijdens het zakendiner van de Kamer van

Koophandel gebruiken. In deze toespraak gaf Saleh als uitdaging aan Aruba om een leidende rol te nemen in het vernieuwen van de samenwerking met Nederland en de andere eilanden van het Caribische deel van het Koninkrijk. Premier Eman keert 26 november terug naar Aruba.



ALGEMEEN DIRECTEUR

Voor een professioneel georganiseerd technisch dienstverlenend bedrijf in Aruba, zijn wij op zoek naar kandidaten voor de positie van Algemeen Directeur. Het bedrijf, met 80+ medewerkers, omvat de engineering, de installatie, in bedrijfstelling, service en onderhoud van mechanische installaties.

Als Algemeen Directeur ben je resultaatverantwoordelijk voor de onderneming. Je ontwikkelt samen met het managementteam strategische plannen voor de verdere professionalisering en groei van het bedrijf en je ziet toe op praktische uitvoering daarvan. Het onderhouden van contacten met belangrijke klanten en het openen van nieuwe markten spelen hierin een belangrijke rol. Daarnaast liggen belangrijke verantwoordelijkheden op het financiële gebied. Je weet structuur aan te brengen in de organisatie en weet de verschillende afdelingen op een lijn te krijgen.

Vanuit je ervaring en persoonlijkheid heb je een goed overzicht op medewerkers en kun je op alle niveaus communiceren. Je weet technisch inzicht te combineren met commerciële activiteiten en bent in staat om mee te denken met opdrachtgevers, hun eisen en wensen te achterhalen en te vertalen naar concrete oplossingen en voorstellen.

Functieprofiel:

- HBO/WO Bedrijfskunde/Business Administration, met minimaal 10 jaren relevante management-ervaring en aantoonbare affiniteit met techniek en dienstverlening;
- Juiste balans tussen analytisch denken vanuit een helicopterview en resultaatgerichte houding met een pragmatisch probleemoplossend vermogen;
- Krachtige, initiatiefrijke en enthousiaste netwerker met een heldere communicatiestijl en overtuigingskracht;
- Uitstekende beheersing van de Nederlandse en Engelse taal in woord en geschrift en goede communicatieve vaardigheden in het Papiament.

Reacties:

- Voor reacties en/of meer informatie kunt u contact opnemen met ADVANCE HR Services, t.a.v. mw. Charlene Nectar via telefoon 5831338 of email charlene@advance-hrs.com.
- Reacties zullen strikt vertrouwelijk worden behandeld.



Dominicanessenstraat 33
Oranjestad, Aruba
T: 5831338
F: 5838250
E: info@advance-hrs.com

VOOR GEDETAILLEERDE VACTURES
<http://www.advance-hrs.com/vac>

Overleden

Sra. Vda. Jesusita Schoot – Lopez Rosario 13-11-2010
Heliberto Kelly 18-11-2010
Agustin B. van Arneman 19-11-2010
Sra. Amada Cuevas – Peña 20-11-2010
Hyacinth L.L. Croes – de Veer 20-11-2010
Reina J. Britten – Tromp 20-11-2010
Sr. Albert Werleman 20-11-2010
Theresa Benjamin 21-11-2010

HET WEER

Weersverwachting voor de Benedenwindse eilanden
geldig tot dinsdagmiddag 23 november 2010 om 12.00
uur:

Weer: vandaag halfbewolkt en overwegend droog. Morgen kan het nu en dan zwaarbewolkt worden met kans op een plaatselijke bui.

Verwachte maximumtemperatuur: 32° C;
minimumtemperatuur: 26° C.

Zonsondergang: 18.07 uur; **zonsopgang:** 06.37 uur.

Wind: matig uit noordoostelijke richting, windkracht 3 tot 4 (12 tot 30 km/uur, 7 tot 16 knopen). Voornamelijk in of nabij buien af en toe vrij krachtig in uitschieters, windkracht 5 (31 tot 40 km/uur, 17 tot 21 knopen).

Weeroverzicht: de activiteit in de intertropische convergentiezone over ons regio is inmiddels afgezwakt, maar de aangevoerde lucht blijft enigszins vochtig om de komende dagen voornamelijk gedurende de nacht en ochtend enkele plaatselijke buien te doen voorkomen.

Zeecondities: de zee zal vrij rustig zijn met verwachte golfhoogtes van 1 en 2 meter. Aan de noordkust zal de zee nogal ruwer zijn.

Tropische weersystemen: geen. Voor informatie over ontwikkelingen van tropische systemen wordt u verzocht onze website te bezoeken via de link: http://www.meteo.an/TC_Advisory.asp

Bijzondere verschijnselen: geen.

Vooruitzichten tot woensdagmiddag: overwegend halfbewolkt en enige buienactiviteit mogelijk grotendeels gedurende de nacht en ochtend.

OVERZICHT WEERSGESTELDHEID

Vanmorgen om acht uur lokale tijd:		Afgelopen 24 uur:		
Station	Weertype	Max	Min	Regen mm
Aruba	halfbewolkt	27	26	1.6
Bonaire	halfbewolkt	28	26	8.2
Curaçao	halfbewolkt	28	27	5.1
St. Eustatius	halfbewolkt	29	24	2.9
St. Maarten	zwaarbewolkt	29	24	3.0

Shop, Swipe & WIN

Gebruik uw Aruba Bank Debit of Credit Card met de feestdagen en maak kans op één van onze fantastische prijzen.

Bij iedere aankoop*, lokaal of internationaal, met uw Aruba Bank Debit of Credit Card, maakt u automatisch kans op één van de tientallen prijzen zoals LCD scherm, iPad, laptop, Blackberries of een geldprijs van Afl 5.000.-

Bent u nog niet in het bezit van een Aruba Bank Debit of Credit Card? Kom dan langs bij één van onze filialen.

Voor meer informatie over de actievoorwaarden bezoek onze website www.arubabank.com of bel naar ons Call Center 527 7700.

*Deze actie is geldig voor elke aankoop van Afl 50.- (of het meervoud hiervan) met je Aruba Bank ATM Card of Aruba Card en voor elke aankoop van \$25.- (of het meervoud hiervan) met je Aruba Bank VISA of MasterCard. Deze actie is geldig vanaf 27 oktober tot 27 december 2010.

De trekkingen zullen plaatsvinden op 30 november en 30 december 2010.



www.arubabank.com

Arubabank
understands

Rates overview

Effective December 1, 2010

Regular Savings Account

- All balances 1.25% p.a.

EuroStyle & Tuga Savings Account

- 0 – 10,000 Afl. 2.75% p.a.
- > 10,000 Afl. 1.25% p.a.

Super Savings Account

- 100 – 15,000 Afl. 1.25% p.a.
- 15,000 – 50,000 Afl. 1.75% p.a.
- 50,000 – 500,000 Afl. 2.25% p.a.

60+ Savings Account

- 25 – 15,000 Afl. 1.25% p.a.
- 15,000 – 100,000 Afl. 1.75% p.a.
- > 100,000 Afl. 2.25% p.a.

Resident Corporate Call Account

- 500,000 – 3,000,000 Afl. 0.25% p.a.
- 3,000,000 – 5,000,000 Afl. 0.50% p.a.
- 5,000,000 – 15,000,000 Afl. 0.75% p.a.



ITALIËSTRAAT 36, ORANJESTAD • L.G. SMITH BOULEVARD 66
ORANJESTAD • CAYA G.F. (BETICO) CROES 89, ORANJESTAD
PALM BEACH 5-A, NOORD
B V/D VEEN ZEPPENFELDSTRAAT 26-A, SAN NICOLAS
SERVICE LINE: 588-0101 • OFFICES: 523-3100 • FAX: 582-1756
E-MAIL: INFO@TT.RBTT.COM • WWW.RBTT.COM

LOTTO

PA DEPORTE

- Resultado Diasabra 20 november 2010

04

11

12

19

23

1er Premio: No tin ganador di afl. 480.000,00=

2do Premio: Tin 2 ganador Afl: 1.747,00

3er Premio: Tin 19 ganador di Afl: 112,00

4do Premio: Tin 476 ganador afl. 12,00

1 Premio: 5 Bon

3 Premio: 4 Bon

2 Premio: 4 Bon + Joker

4 Premio: 3 Bon

Joker 09

Proximo sorteo 24 Nov. 2010 Afl. 4,00 pa ticket Afl. 506.000,00

Por yama 583-4475 pa haya e resultado.

Letter ganador pa ticket gratis:

E

RADIO KELKBOOM FM STEREO 106.7

Nederlandstalige uitzendingen van
Maandag t/m Zaterdag Radio
Nederland Wereldomroep/ANP

6:30-7:25 R.N.W.O.	13:00-13:30 Nieuws Pap
8:00-8:10 Nieuws Pap	13:30-14:00 Bolero muziek
8:30-9:00 Wereldpanorama	14:00-15:00 Locale muziek
9:00-9:10 Nieuws Pap	15:00-16:00 Gevarieerd
9:30-9:45 Nieuws Creole	16:00-17:00 Mexicaans

10:00-10:15 Nieuws Spaans
10:30-10:45 R.N.W.O. Portug.
11:55-12:00 Nieuws Nota

NIGHTMOVES

De beste Jazz Music by Dr. B.
Jazz is alive on 106.7 fm
Woens. 9 p.m./Zon. Midn.

Listen to Great Jazz
with Ray Murray
Vrijdag 9 p.m./Zaterdag midn.

BUTISHI DI ALEGRIA
de echte lokale
muziekprogramma
met TTO & Eddie

Info Magazine
met aktueel nieuws en elke
avond een speciale dagprogramma

NIEUWSLIJN EUROPA

ELKE DAG

OM 12.00 'S MIDDAGS

FARAWE

Live Surinaams Programma

elke zondagmiddag 13:00-14:00

Laatste zondag v/d maand 12:00-14:00



STICHTING VIANA CHARITY FUND

NOS TA RECORDA TUR FUNDACION,
ORGANISACION, ASOCIACION, OF OTRO
GRUPONAN ORGANIZA LEGALMENTE,
CU TA ACTIVO ARIBA TERENO CARITATIVO, Y CU TA
DESEA PA BINI NA CONDISERACION PA NOS
DONACION ANUAL, PA ENTREGA NAN
RELATONAN FINANCIERO Y DI ACTIVIDADNAN DI
2009, PROME CU NOVEMBER 23, 2010. TUMA BON
NOTA CU SI NO CUMPLI CU NOS CONDICIONNAN
MENCIONA, NO POR BINI
DEN CONSIDERACION PA UN DONACION.
E RELATONAN MESTER WORDU ENTREGA NA:SR.
EBBY ARENDS / SECRETARIO (594-1902),

TUNASTRAAT #6, PONTON

COLOFON

Uitgeverij Amigoe (Aruba) N.V.
Tel: (297) 582-4333 Fax: (297) 582-2368
Bilderdijkstraat 16
Postbus 323, Oranjestad, Aruba

Directie:
Sigrid Hammelburg
E-mail: directie@amigoe.aruba.aw

Redactie:
Sharina Henriquez (coördinator)
Alex Lacle,
Ariën Rasmijn,
Mirte de Rozario (corrector),
redactie@amigoe.aruba.aw

Administratie:
Zulaika Kelly (Abonnementen)
Grecia Willems (Advertenties)
admin@amigoe.aruba.aw

Opmaak
Zulma Kock
aviso@amigoe.aruba.aw

Verkoop
Shannon Henriquez
shannon@amigoe.aruba.aw
Cel: (297)-5922139

Damaris Ridderstap
dridderstap@amigoe.aruba.aw

Jerry Illes
jerryilles@gmail.com

Distributie:
Zulaika Kelly, Zulma Kock
admin@amigoe.aruba.aw

Kantoor uren:
Maandag t/m Vrijdag 8.00am-4.30pm

Bankrekening nummers:
Caribbean Mercantile Bank #20.65.19.03
Banco di Caribe #810278-01



(sporen van) een
zeeschildpad gezien?
Bel **TURTLE HOTLINE :**
592 93 93



Laat U door ons **EXTRA** verwennen
in de maand november...

Geniet van **25% korting** op :
• relaxen • kleurbehandelingen
• highlights/lowlights • permanenten

Tot in de puntjes...

Zuidstraat 5, Oranjestad Tel : 583 0221
www.knipoogaruba.com

Aanbiedingen uitsluitend geldig t/m 30 november, 2010 Alle behandelingen alleen op afspraak.



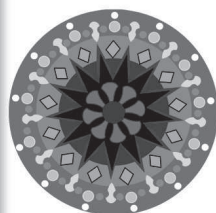
Na ora, comodo y simpatico...

Maracaibo

Entrante 15 Decem

Aruba-Maracaibo	Salida
Diaranzon	9.30 a.m.
Diabierna	9.30 a.m.
Diasabra	11.45 a.m.
Diadomingo	5.35 p.m.

Maracaibo-Aruba	Salida
Diaranzon	10.20 a.m.
Diabierna	10.20 a.m.
Diasabra	12.35 p.m.
Diadomingo	6.25 p.m.



Yama bo agencia di viaha preferi of bishita nos website
www.tiara-air.com



Mon Plaisir College leerlingen creëren herinneringen

ORANJESTAD — Cento di bario Dakota staat deze dagen volledig op zijn kop. Leerlingen van de derde klas van Mon Plaisir College zijn al twee weken bezig om het centrum een facelift te geven. “Toen Arubabank met het project ‘Good 4 The Neighborhood’ kwam, hebben de leerlingen besloten om dit buurtcentrum een opknapbeurt te geven”, aldus docent Carol Woorts. “We maken zelf ook wel eens gebruik van de faciliteiten hier.”

door onze verslaggever
Yvonne Leijdekkers

De leerlingen hebben één van de ruimtes van het centrum helemaal ontruimt en schoongemaakt. “Hier komt straks, nadat we het van een nieuwe laag verf hebben voorzien, een mediatheek. Wij zorgen ervoor dat alles netjes is, maar de computers - een donatie - komen straks uit Nederland.” Het centrum is overdag open en er is toezicht aanwezig. Dat moet ook wel, want er komen hier veel kinderen en jongelui na school. Vaak omdat ze thuis niet terecht kunnen of omdat de ouders werken of omdat de situatie thuis er niet naar is.” We willen ook een kleine bibliotheek gaan inrichten in één van de andere ruimtes. We hebben alle leerlingen van onze school opgeroepen om één boek voor de bibliotheek mee te nemen. We hebben ongeveer 250 leerlingen, 250 boeken zou een aardig begin zijn.” Woorts vertelt dat als mensen die dit lezen willen meedoen met dit initiatief, ze meer dan welkom zijn om een boek te schenken. “Ze kunnen de boeken alvast naar onze school brengen, wij zorgen er straks voor dat ze hier terecht komen.” Ook de grote gezamenlijke ruimte wordt aangepakt en buiten is de speeltuin ont-daan van alle onkruid. “We zijn nu bezig met het schuren en het schilderen van de speeltoestellen. Eentje is helemaal verrot, die gaan



Foto: Yvonne Leijdekkers

Leerlingen van de mavo op het speeltoestel wat hard aan vervanging toe is.

we vervangen. Dat doet een professional, want veiligheid staat voorop. De leerlingen zullen het zelf in toestel zelf in de verf zetten.” Volgens de docent is het speeltoestel niet de grootste kostenpost. “We zijn het meeste geld kwijt aan verf. We willen ook nog de verlichting verbeteren, zodat er ook ’s avonds gebruik kan worden gemaakt van het buurtcentrum.” Woorts, die zelf heel hard meewerkt, vertelt dat de leerlingen ook een zandbak voor de kleinsten gaan aanleggen. “Ze halen nu het kleed weg, om in het zand te kunnen spelen, dat is geen ideale situatie.”

Herinneringen

“Er wordt veel gebruikge-maakt van het centrum. Als je hier ’s middags rond de klok van vijf komt, dan zie je dat hier veel families en kinderen zijn.” De leerkracht vertelt dat de leerlingen in het projectplan hebben opge-

nomen dat ze bij het buurtcentrum herinneringen wil-len creëren. Ze hebben zelf goede herinneringen aan deze plek en willen dat ande-ren, die hier ook gebruik van maken, ook goede herinne-ringen aan deze plek hebben. Zodat ze later kunnen zeg-gen tegen hun eigen kinde-ren: ‘hier heb ik vroeger ook nog gezeten en gespeeld’. Dit houdt wel in dat het niet bij deze opknapbeurt kan blij-ven. “We proberen, onder an-dere door goede verlichting aan te brengen, het centrum zo aantrekkelijk mogelijk te maken, zodat mensen het ook voor feesten en partijen willen afhuren. Zo kunnen er inkomsten worden ge-neereerd, waardoor het beter kan worden onderhouden.” De school hoopt dat ze van de bank meer tijd krijgen om hun plannen uit te voe-ren. “We zijn nu twee weken bijna iedere dag bezig, maar door het slechte weer lopen we achter op onze planning.

Zo wilden we binnen schil-deren, maar het lekt binnen.

Dus we kunnen daar nog niet aan beginnen.”

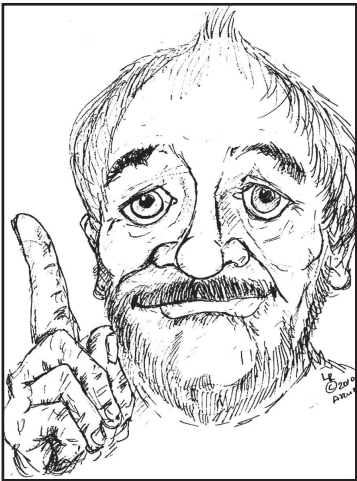
Good 4 The Neighborhood

Arubabank initieert jaarlijks een project ten gunste van de gemeenschap van Aruba. Dit jaar heeft de bank er voor gekozen om de jeugd centraal te stellen. De opzet van het project is dat de scholieren iets doen voor hun eigen buurt. Dat kan variëren tot het opknappen van een sportveld, buurthuis of bijvoorbeeld iets doen voor de ouders in de wijk. De deelnemende scholen krijgen 5000 florin en moeten met dat geld in een tijdsbestek van drie weken hun eigen project realiseren. De uitvoering van de projecten wordt door een jury beoordeeld. Uiteindelijk komen er drie winnaars uit de bus. De school die wint, krijgt een bedrag van 10.000 florin. Voor de tweede plaats is 7.500 florin beschikbaar en de school die als derde eindigt, krijgt een geldbedrag van 5000 florin. Het prijzengeld moet worden besteed aan een project op school zelf. Bijvoorbeeld voor een computerlokaal of een alarmsysteem. “Wat ze ermee doen, maakt eigenlijk niet uit. Als het geld maar ten bate van de school wordt benut”, zegt projectleider Nelleke Cardenas-Oduber van Arubabank. Aan het project werken mee: Mon Plaisir College, St Augustinus College, Colegio Arubano (zowel de vestiging in San Nicolas als Oranjestad), EPB Hato, Filomena College, Maria College, La Salle College en John Wesley College.

COLUMN

Mag ik ff

Cineast en schrijver René van Nieuwekerk geeft vijf dagen per week, van maandag tot en met vrijdag, in deze krant zijn geheel eigen visie op allerhande zaken die in de maatschappij spelen. Hij stelt reacties op prijs: vannie@setarnet.aw. Vandaag: Bedenking’.



In Nederland wordt onze minister-president Mike Eman geprezen om zijn maatregelen waarmee hij de exorbitant hoge pensioengelden voor ministers en Parlementsleden gaat verlagen. In de Tweede Kamer wordt ook een aantal andere plannen voor bezuinigingen met handgeklap door een aantal politici gewaardeerd. De Arubaanse regering wordt zelfs als voorbeeld gesteld hoe het op de andere eilanden zou moeten gaan. Maar let wel, het zijn plannen en deze moeten als zodanig nog worden gerealiseerd. Voorlopig rest ons dus alleen nog maar af te wachten wat er van die plannen ook daadwerkelijk terecht komt. Ondertussen gebeuren er vreemde dingen rond de besluitvorming en het uit-gavenpatroon van minister Otmar Oduber (Toerisme, Arbeid en Transport). In de eerste plaats weet Oduber zich niet gehinderd door een spaarzaam beleid. Hij strooit de miljoenen in het rond. Eerst een half miljoen voor het Arubaanse filmfestival en aansluitend een half miljoen voor Aruba's Fashion week. Projecten waar Aruba in het buitenland zo goed als geen reclame voor heeft gekregen en ook niet zal krijgen. Vervolgens wil hij een voorschot op de begroting voor 2011 van 8000 florin op basis van een mistige uitleg waarom hij dat

bedrag nodig heeft. Nu verbaast hij vriend en vijand met het meest merkwaardige gerommel over wat een aanbesteding zou moeten zijn, maar niet is. Het gaat om een project met de naam Linear Park dat door DOW (Dienst Openbare Werken) is geraamd op zo'n 9.6 miljoen florin. Een aantal bouwbedrijven heeft op dit project ingeschreven en kwamen allemaal in de buurt van dit bedrag uit. Maar het project werd gegund aan een nieuwe firma die als een duivel-tje uit de doos op de markt kwam en de hele boel wel even voor de helft van het door DOW geraamde bedrag wilde uitvoeren. Wie er achter deze nieuwe firma zit, die zich Prosuinca noemt, dat weet geen mens. In eerste instantie wist Oduber zich de naam van deze firma zogenaamd niet te herinneren. Normaal gesproken zou er nog niet zoveel aan de hand zijn, al blijft het natuurlijk een vreemde zaak dat Prosuinca zich opeens aandient en voor de helft van de prijs wil werken. Maar het wordt wel hemelschreiend als Oduber zo maar even

durft te stellen dat, mocht Prosuinca er niet in slagen het bouwproject voor de afgesproken prijs uit te voeren, zijn departement dan financieel zal bijspringen tot het bedrag ad 9.6 miljoen dat DOW heeft begroot. Nu breekt mijn Hollandse klomp, want hier begint alles heel vreemd te ruiken. Van een dergelijke deal heb ik nog nooit gehoord. Als je je als bouwbedrijf inschrijft voor een bepaald bedrag, dan dien je het project ook voor dat geld uit te voeren. Dus wat steekt hier achter? Ik begrijp ook niet dat een dergelijk gerommel de goedkeuring van onze minister-president heeft gekregen. Maar het onderschrijft nog een keer mijn stelling dat een minister-president geen enkele zeggenschap heeft over het doen en laten van zijn ministers en dat sommige ministers na een rustige aanloop van enkele maanden de meest vreemde fratsen kunnen uithalen. Nou is Nederland ook niet brandschoon wat gerommel betreft, denk maar aan de bouwfraude waarvoor ook niemand is veroordeeld en de klokkenluider die de oplichterij naar buiten bracht en uiteindelijk platzak de laan is uitgestuurd. Nu heeft onze minister Oduber, alhoewel nooit veroordeeld, een langdurige procesgang ondergaan omtrent zijn doen en laten tijdens de vorige AVP-regering. In zijn geval zou ik dan nu wat voorzichteriger wezen. Maar hij lijkt los geslagen en heeft maling aan dronken Naatje. Op basis daarvan vraag ik me af hoe lang het handgeklap in de Nederlandse Tweede Kamer nog zal aanhouden.



INGEZONDEN

Gemiste kans of een eerste kans?

DE ONLANGS gehouden lezing van de Costa Ricaanse Naily Campos Fallas omtrent de verschillen tussen de disciplines journalistiek, publiciteit, propaganda en public relations was volgens uw verslaggever Ariën Rasmijn een gemiste kans. In de Amigoe van dinsdag 16 november jongstleden schrijft hij dat het een allesbehalve diepgaande -en ook niet bepaald kritische- uiteenzetting was van wat de verschillende disciplines inhouden. Deels moet ik de heer Rasmijn gelijk geven. Het onderwerp was te breed van opzet om in één ochtend voldoende kritisch en diep op in te gaan. Toch wil ik, als u mij toestaat, een lans breken voor deze lezing, georganiseerd door de studenten van de bacheloropleiding Language, Culture and Communication van The Caribbean University of Aruba (CUA) in

het kader van de module Inleiding in de Journalistiek.

Het primaire lesdoel was het organiseren van een conferentie met de verschillende (schrijf-)opdrachten die hiermee gepaard gaan. Dus niet de inhoud van de conferentie, maar het organiseren van de conferentie op zich was het belangrijkste doel.

De CUA heeft kwaliteit hoog in het vaandel. Dit was één van de opdrachten van het eerste blok, eerste trimester van de module Inleiding in de Communicatie. U begrijpt het, wij zijn nog maar net begonnen en toch al een conferentie organiseren. Zo er al in andere bacheloropleidingen door studenten conferenties worden georganiseerd gedurende de opleiding, geschiedt dat meestal aan het eind van

Tele Curaçao in HD op kabel

ORANJESTAD — Televiesender Tele Curaçao is sinds vorig week ook op Aruba te ontvangen. Telecombedrijf Setar, eigenaar van Cable, heeft enkele wijzigingen in het basispakket doorgevoerd, waardoor onder meer deze zender nu ook op Aruba te zien is. “Alle cliënten van ons digitale basispakket kunnen vanaf heden genieten van de programmering van ons zustereiland Curaçao”, aldus Setar. Tele Curaçao is te zien op kanaal 54. De zender is in High Definition (HD) te ontvangen, waarmee het een van de eerste HD kanalen in de regio is. Verdere wijzigingen in het digitale kabelpakket

zijn als volgt. Kanaal 56 is CNN International geworden. TV Colombia is verplaatst van kanaal 67 naar kanaal 68. Op kanaal 67 zit nu muzieksender Tempo. Kanaal 69 biedt plaats voor Tele Novelas en tenslotte is kanaal 313 Telearuba HD geworden. Ook voor abonnees van het analoge basispakket is een aantal zenders aangepast. Kanaal 35 is veranderd van TBN – Trinity Broadcast Network in The Learning Channel. Canal Liv zit nu op kanaal 36 in plaats van EWTN Spaño die verplaatst is naar kanaal 44. TBN zit voortaan op kanaal 43. Muzieksender Tempo op kanaal 45 is vervangen door EWTN Engels.

Benefietconcert La Cuadra Venezolana



Gouverneur Fredis Refunjol neemt van La Cuadra Venezolana hun CD in ontvangst.

ORANJESTAD — La Cuadra Venezolana geeft vanavond een benefietconcert in de zaal van Crystal Theatre in de Renaissance Mall. Aruba Scholarship Foundation strikte het viertal muzikanten voor een optreden om zo fondsen te werven voor haar activiteiten.

Eerder bezochten de leden van La Cuadra Venezolana gouverneur Fredis Refunjol en de minister van Justitie en Onderwijs, Arthur Dowers (AVP). Van de minister kregen zij het verzoek om samen te werken met Arubaanse musici om deze naar een hoger niveau te helpen.

De gouverneur bedankte de vier muzikanten voor het feit dat zij vanavond gratis optreden om zo de inkomsten van Aruba Scholarship

Foundation nog verder te vergroten. Zowel de minister als de gouverneur kregen de nieuwste CD van La Cuadra Venezolana cadeau.

Het is niet de eerste keer dat dit ensemble het eiland aandoet. Vorig jaar speelden zij op uitnodiging van de Arubaanse Kunstkring in Cas di Cultura. Het viertal vermengt traditionele Venezolaanse muziek, zoals de wals, de joropo, de pasaje, merengue, danza en bambuca met andere stijlen, waaronder klassieke muziek. La Cuadra Venezolana bestaat sinds 1998 en heeft sindsdien meerdere platen opgenomen. Momenteel doet zij een tournee langs de ABC-eilanden. Het benefietoptreden van vanavond begint om acht uur. De entree kost 90 florin, en dat is inclusief drank en hapjes.

SORAYA PETERSON
(Namens studenten van de CUA)
Aruba

Amigoe behoudt zich het recht voor om ingezonden brieven te weigeren, te corrigeren of anderszins redactioneel te bewerken en in te korten. Brieven moeten voorzien zijn van naam en woonplaats. Het adres en telefoonnummer worden niet gepubliceerd, maar zijn nodig ter verificatie. Brieven kunnen worden gestuurd naar redactie@amigoe.aruba.aw.

Overval cruisepassagiers St. Kitts heeft grote gevolgen

BASSETERRE — De overval op cruisepassagiers die een busrit maakten op St. Kitts en Nevis heeft grote gevolgen voor de toerisme op het eiland. Twee cruiseschepen hebben na het incident aangegeven voor de rest van de week hun bezoek aan St. Kitts te annuleren. De Carnival Miracle en Grand Princess varen St. Kitts voorbij.

De beslissing komt hard aan bij de cruisesector op St. Kitts en Nevis. Het besluit werd genomen nadat zeventien cruisepassagiers van de Celebrity Mercury werden beroofd door twee mannen terwijl zij een bustrip maakten op het eiland. De passagiers

werden in de bus overvallen en moesten onder bedreiging van een wapen hun persoonlijke bezittingen afgeven. Even na een uur 's middags moest de bus stoppen omdat er een obstakel, in de vorm van een grote boomtak, op de weg lag. Op dat moment

werd er een steen door het voorraam van de bus gegooid en stormden twee gewapende mannen de bus in. De overvallers vertrokken met geld, sieraden, mobiele telefoons en andere persoonlijke spullen. Geen van de passagiers, waaronder een kind, raakte gewond bij het incident. De cruiselijnen hebben hun annuleringen gisteravond bevestigd bij Denzil Crook, algemeen directeur bij Delisle Walwyn & Co Ltd, de reisagent voor Carnival, Princess en Celebrity.

Incentives en paspoorten centraal bij bijeenkomst S4

DEN HAAG — Minister van Financiën Hiro Shigemoto bleek zich afgelopen zaterdag goed in te kunnen leven in de situatie van Sintmaartense studenten in Nederland. Ook hij volgde een studie in Nederland en ook hij had jarenlang geen Nederlands paspoort. Zo kon hij uit eigen ervaring putten bij het beantwoorden van de vragen, die door zo'n vijftig studenten, ex-studenten en mentoren werden gesteld.

door onze correspondent
Otti Thomas

Shigemoto was samen met vicepremier en minister van Infrastructuur Theo Heyliger te gast bij de Sint Maarten Student Support Services Foundation (S4). Het was een gezellige en informatieve bijeenkomst op het S4-kantoor in Amsterdam. De minister van Financiën gaf uitleg over de financiële situatie van het land St. Maarten, dat voor 2011 nog met een tekort van 130 miljoen gulden zit, maar inmiddels een nieuwe begroting aan het College financieel toezicht heeft voorgelegd. Heyliger sprak op zijn beurt over de haven van St. Maarten, een van de drukst bezochte havens in het Caribisch gebied, en de aanpak van criminaliteit. De regering wil binnen drie jaar 200 extra politieagenten inzetten en voorkomen dat jongeren die voor het eerst in aanraking zijn gekomen met de politie in de

gevangenis in contact komen met zware criminelen, aldus Heyliger. Na hun inleiding was er gelegenheid om vragen te stellen, zoals over het feit dat relatief veel jongeren op St. Maarten geen Nederlands paspoort hebben, omdat hun ouders ergens anders geboren zijn. Een van de aanwezige studenten vertelde dat van de achttien leerlingen in haar vwo-klas er zes niet naar Nederland konden voor een vervolgstudie omdat ze geen Nederlands paspoort hadden. Shigemoto vertelde vervolgens dat hij als zoon van een Japanse vader en Sintmaartense moeder tot zijn twaalfde ook geen Nederlands paspoort had. Heyliger legde uit dat Nederland door zijn omvang vaak weinig aandacht heeft voor dit soort zaken. "Voor ons zijn tien mensen belangrijk, maar in Nederland is dat een te klein aantal." Andere vragen die gesteld werden hadden betrekking op de zorg voor de zwakke-

ren in de samenleving, de criminaliteit en natuurlijk 'incentives' om jongeren aan te sporen om na hun studie terug te keren naar St. Maarten. Shigemoto en Heyliger verwezen naar de website <http://pno.media.officelive.com> waarop de overheid vacatures plaatst. Er zijn verschillende regelingen, waarvan enkele inclusief een gedeeltelijke overname van de Nederlandse en Sintmaartense studieschuld of een verhoging van het nettoloon voor de eerste baan. Directeur Marva Richardson van S4 was na afloop erg tevreden. "Het was een levendige discussie en het was gezellig. Op verzoek van de studenten waren er johnny cakes en chicken legs." Het optreden van Shawn York met het lied '37 square miles' beviel zo goed, dat hij het twee keer moest spelen. S4 begeleidt sinds 2005 studenten van St. Maarten, St. Eustatius en Saba die in Nederland gaan studeren. Momenteel worden er besprekingen gevoerd met afgevaardigden van de Nederlandse regering op Bonaire hoe de hulp aan studenten van St. Eustatius en Saba in de toekomst geregeld wordt, nu beide eilanden officieel bij Nederland horen.

Arrindell Aviation wint Copa-contract



Vertegenwoordigers van Copa Airlines gaven onlangs een informatiesessie voor lokale reisagenten die gericht is op de verkoop van het Copa product.

PHILIPSBURG — Eigenaar en oprichter van Arrindell Aviation Services Frank Arrindell maakte onlangs bekend dat Arrindell Aviation vanaf 18 december alle grondservices en afhandelingen voor Copa Airlines op St. Maarten

gaat beheren. "We zijn opgetogen over deze nieuwe samenwerking met zo'n succesvolle en prestigieuze luchtvaartmaatschappij voor ons en voor St. Maarten", aldus Arrindell. Copa Airlines biedt vanaf 18 december lijndiensten aan

tussen St. Maarten en Panama. De vlucht van Panama naar St. Maarten vertrekt op dinsdag en zaterdag om 12.22 uur en komt om 16.17 uur aan. De vlucht vanaf St. Maarten vertrekt om 17.30 uur en komt om 19.44 uur aan. Copa biedt de lijndienst aan met zijn nieuwe 787-700 vliegtuigen met een capaciteit van 124 passagiers.

Advertentie Curaçao

**TE KOOP
ROVER 75**



**bj 2000
km 75000
In perfecte staat**

Naf 19500,-

TEL 5189096

KRALENDIJK — De recherche organiseert deze week open kijkdagen waarbij sieraden te zien zijn die vorige maand in beslag genomen zijn en die afkomstig zijn van diefstal. Slachtoffers van overvallen of inbraken waarbij sieraden zijn buitgemaakt kunnen dinsdag en donderdag terecht bij het politiebureau van Kralendijk tussen vier

en zeven uur 's middags, zaterdag tussen twee en vijf, dinsdag 30 november en donderdag 2 december tussen vier en zeven uur en zaterdag 4 december tussen twee en vijf uur 's middags. Wie meent zijn juwelen te herkennen moet wel een aankoopbon of een foto meebrengen waarmee de sieraden geïdentificeerd kunnen worden.

Basis OM op Bonaire

David van Delft hoofdofficier voor BES-eilanden

KRALENDIJK — David van Delft is hoofdofficier van Justitie geworden voor de eilanden Bonaire, St. Eustatius en Saba (BES). De standplaats van het Openbaar Ministerie is Bonaire en het parket zal naar verwachting in april volgend jaar verhuizen naar het kantoor van de Landsradio waar meer ruimte is dan nu in Fort Oranje.

Bovendien is het parket uitgebreid met een tweede officier, Justine Beumer-Gonggrijp die morgen officieel wordt beëdigd. De eerste permanente officier op Bonaire kwam halverwege de jaren '90 in de persoon van Ben van der Krabben. Hij werd opgevolgd door Ernst Wesselius en die weer door David van Delft. De laatste was in de jaren '90 op Curaçao gestationeerd maar reisde elke maand af naar Bonaire voor de behandeling van strafzaken. Vóór er een permanente officier was, werd gewerkt met een dienstdoend ambtenaar Openbaar Ministerie (DAMBOM) en die functie werd jarenlang vervuld door respectievelijk eilandsscretaris Wouters, de chef Douane Shon Ma Carolina, Ad Swartjes en nu Walter Coffie en Benny Anthony. Met de staatkundige veranderingen per 10-10-'10 is Bonaire als standplaats gekozen. Op Saba en St. Eustatius is officier van Justitie Marleen Overmeer werkzaam. Senior Beleidsmedewerker is Barry Bults en zijn assistente is Ingeborg Zielinski. Bults bewaakt de kwaliteit en integriteit van het OM en bestudeert zaken met betrekking tot zware criminaliteit. Het kantoor van het OM op Saba is gevestigd in The Bottom in het kantoor van de Immigratie en op St. Eustatius in Fort Oranje. Op beide eilanden zijn twee hulpofficieren werkzaam: op Saba Franklin Wilson



Het parket van het Openbaar Ministerie op Bonaire.

zaam. Senior Beleidsmedewerker is Barry Bults en zijn assistente is Ingeborg Zielinski. Bults bewaakt de kwaliteit en integriteit van het OM en bestudeert zaken met betrekking tot zware criminaliteit. Het kantoor van het OM op Saba is gevestigd in The Bottom in het kantoor van de Immigratie en op St. Eustatius in Fort Oranje. Op beide eilanden zijn twee hulpofficieren werkzaam: op Saba Franklin Wilson

en op St. Eustatius Jacques van der Horde. Het BES-team heeft tevens een senior Parketsecretaris in de persoon van Shaïda van Triest-Martis. Zij heeft al veel ervaring opgedaan bij het parket van de Procureur-Generaal op Curaçao en houdt zich op Bonaire bezig met onder andere de voorbereiding van zaken die voor behandeling worden aangebracht. Andre Haltman, die al vanaf 2008 bij het parket op Bonaire

werkt, is parketsecretaris en werkte in het verleden verder voor de dienst Juridische Zaken van de overheid op Bonairaanse. Het parket werkt verder op freelance basis met tolken en deurwaarders. Tevens zijn er nog enkele vacatures die naar verwachting snel vervuld zullen worden. Het BES-parket valt onder dat van de Procureur-Generaal Dick Piar op Curaçao, maar Nederland betaalt het parket van de BES-eilanden.

Acht pagina's Saba in Grasduinen

WILLEMSTAD — Maar liefst acht pagina's, met prachtige kleurenfoto's, besteedt het Nederlandse natuurtijdschrift *Grasduinen* deze maand aan Saba. Met de nieuwe status als bijzondere gemeente van Nederland is de biodiversiteit van Nederland flink uitgebreid.

"Fotograaf Niels Kooyman liet zich op twee bovenwindse eilanden invliegen om te ontdekken dat een vulkaan en een koraal ons kikkerlandje danig hebben veranderd. Hollandse, nieuwe natuur", luidt de inleiding. Het verhaal wordt verder ondersteund met informatieve kaders met actueel nieuws. Zoals die over bedreigingen van buitenlandse. Naast problemen als een gebrekkige planologie, geldgebrek en ankerende megatankers hebben de natuurbeschermers op de BES-eilanden ook te maken met bedreiging van biologische komaf, zoals ratten, katten, geiten en coralita. De laatste twee vormen de grootste



dreiging. Coralita is een van oorsprong Mexicaanse plant die als tuinplant is verspreid en met name op St. Eustatius heel goed gedijt. Al 20 procent van het eiland is ermee bedekt. Geiten lusten de

plant niet, maar grazen ondertussen lustig verder aan de nog aanwezige inheemse flora. Door de overbegrazing steekt een nieuw probleem de kop op: erosie. Al van oudsher lopen de geiten los

op het eiland en het is lastig de plaatselijke bevolking ervan te overtuigen deze 'oude rechten' te veranderen. Overigens zijn leguanen de enige oorspronkelijke 'grazers' op de eilanden.

Partijen stemmen voor stemrecht buitenlanders

THE BOTTOM — De drie politieke partijen op Saba hebben hun steun gegeven aan een juridische actie van advocaat Michiel Bijkerk uit Bonaire waarin hij vraagt om buitenlanders die vijf jaar op Bonaire, St. Eustatius of Saba verblijven stemrecht te geven.

Zowel de Windward Island People's Movement (WIPM), de Saba Labour Party (SPL) als de Democratische Partij van Saba steunen de testfase van Bijkerk tegen het huidige stemverbod. "Volgens de stemwetten

is het buitenlanders toegestaan om te stemmen nadat zij vijf jaar hier ge-

woond hebben", aldus Chris Johnson van de commissie constitutionele zaken en fractieleider van WIPM. "We hebben geprobeerd om dit tijdens een referendum in 2004 in te voeren en dat werkte erg goed. Buitenlanders die hier al

meer dan vijf jaar wonen hebben geïnvesteerd in het eiland. De meeste van hen maken goede en verstandige beslissingen en zijn in staat te stemmen over de richting die het eiland uit zou moeten gaan."

Advertentie Curaçao

Miss Ann Boattrips Voor meer informatie of reserveringen bel 767-1579 of 560-1367

**Ontdek zelf
de natuurlijke schoonheid
van Klein Curaçao**



**Woensdag,
Vrijdag,
Zaterdag en
Zondag**

**Incl: ontbijt-bbq- lunch- softdrink- ligstoel-
schaduwplaats- duikbril**

***speciale korting voor
lokale en stagiaires.**

Regie ontbrak bij aanpak Q-koorts

DEN HAAG — Had de overheid met eerder en doortastender ingrijpen bij de Q-koortsuitbraak kunnen voorkomen dat mensen ziek werden? Gert van Dijk, voorzitter van de commissie die de Q-koortsaanpak tussen 2005 en 2010 doorlichtte, blijft het antwoord schuldig op die vraag.

“Men had doortastender kunnen en moeten optreden, maar we weten niet of de uitkomst dan anders was geweest”, aldus Van Dijk. Hij vindt het belangrijk dat wordt geleerd van hoe het nu is gegaan. “Nog 86 andere zoonosen, dierziekten die kunnen overspringen op de mens, kunnen ons elk moment treffen, dus het is belangrijk dat we hiervan leren.”

Volgens de evaluatiecommissie Q-koorts ontbrak lang de regie en hielden het ministerie van Volksgezondheid (VWS) en het toenmalige ministerie van Landbouw te lang vast aan hun eigen aanpak. Relevante informatie tussen de instanties is onvoldoende

gecommuniceerd. Van Dijk benadrukt dat de rapportage niet is bedoeld om schuldigen aan te wijzen. De provincie Noord-Brabant kreeg in 2007 te maken met een grote uitbraak van Q-koorts. Hierna verspreidde de infectieziekte zich ook naar andere delen van het land. Vorig jaar werden ruim 2300 mensen ziek en overleden zes patiënten aan de besmetting. Volgens Van Dijk was lokaal de stormbal allang gehesen, maar duurde het tot december 2009 voor er keihard werd ingegrepen. Op besmette bedrijven (vooral melkgeitenbedrijven) zijn vanaf toen ruim 50.000 drachtige dieren gedood, om te voorkomen dat de

Q-koortsbacterie kon vrijkomen bij miskramen. Het ruimen van de besmette bedrijven moest voorkomen dat de Q-koortsbacterie in het milieu kwam.

Maatregelen lieten te lang op zich wachten, de ministeries wilden eigenlijk te veel zekerheid over de bron van de besmetting. Een van de aanbevelingen is dan ook dat het ministerie van VWS en het Rijksinstituut Volksgezondheid en Milieu (RIVM) bij een toekomstige crisis de regie van de aanpak krijgen. VWS moet in dit soort gevallen kunnen doorknallen in het belang van de volksgezondheid. Bovendien moet de nieuwe Voedsel en Waren Autoriteit (nVWA) onafhankelijk als crisismanager kunnen opereren. De Tweede Kamer is blij met het rapport. PvdA, SP, GroenLinks en Partij voor de Dieren (PvdD) zien bevestigd dat ‘de belangen van de landbouw

hebben geprevaleerd boven die van de volksgezondheid’. Als de volksgezondheid in het geding is, is er volgens Henk van Gerven (SP) ‘geen tijd voor twee kapiteins op een schip’. Elbert Dijkgraaf (SGP) vraagt zich af waarom het zolang duurde voordat de Q-koortsuitbraak voldoende aandacht kreeg. “Dan kijk ik naar de ministeries maar ook naar de Kamer. Hoe kunnen we het zo organiseren dat het volgende keer beter gaat? Maar we moeten hierdoor niet in de stress schieten en alles stilleggen. Nul risico bestaat niet.”

Voor Michel van den Berg van de Stichting voor mensen met Q-koorts bewijst het rapport dat de overheid in gebreke is gebleven. “Het gevaar is ernstig onderschat. Als er niet was opgetreden, had Nederland aan de rand van de afgrond gestaan met duizenden doden.”

Zes vragen over de Q-Koorts

DEN HAAG — De evaluatiecommissie-Q-koorts, die vandaag haar rapport presenteerde over de bestrijding van de ziekte in Nederland, constateerde dat bij de aanpak van Q-koorts de twee verantwoordelijke ministers te lang hebben vastgehouden aan hun eigen visie. Zes vragen over Q-koorts.

– *Wat is Q-koorts?*
Q-koorts is een bacteriële infectie die bij dieren en mensen voorkomt. Veel personen merken weinig van de besmetting. Meestal uit de ziekte zich als een lichte griep. Soms kan besmetting leiden tot hoofdpijn, hoge koorts, spierpijn, misselijkheid, longontsteking of pijn op de borst. Er bestaat een ernstige chronische vorm die een ontsteking van de hartkleppen veroorzaakt. Genezing kan jaren duren. Een kwart van de mensen houdt ernstige vermoeidheidsklach-

ten over aan de besmetting, maar ook spierpijn, nachtzweten, concentratie- en slaapproblemen kunnen blijven voorkomen.

– *Waarom heet de ziekte Q-koorts?*
Het is een dierziekte veroorzaakt door de bacterie *Coxiella burnetii*. In 1937 kreeg personeel in een Australisch slachthuis hoge koorts en omdat de herkomst aanvankelijk onbekend was, werd de ziekte Q-koorts genoemd. De Q staat voor query ofwel vraagteken.

– *Hoe kun je Q-koorts voorkomen?*
Besmetting is niet helemaal te voorkomen, omdat mensen ziek kunnen worden door lucht in te ademen waarin de bacterie zit. Die komt vrij tijdens het lammeren van besmette geiten of schapen. Zij die al een keer besmet zijn geraakt, kunnen niet nog een keer ziek worden. Er is nog

geen goed werkend vaccin om mensen op voorhand mee te beschermen. Voor dieren zijn er wel inentingen beschikbaar.

– *Wanneer kreeg Nederland te maken met Q-koorts?*
In 2007 kreeg de provincie Noord-Brabant te maken met een grote uitbraak van Q-koorts. Hierna verspreidde de infectieziekte zich ook naar andere delen van het land. In 2008 trok de GGD aan de bel toen er meer dan driehonderd patiënten bekend waren. Tot 2007 kregen jaarlijks gemiddeld vijftien mensen de ziekte. Later werden er ook mensen ziek in Limburg, Gelderland en Utrecht. In 2009 werden ruim 2300 Nederlanders ziek en overleden er zes mensen met Q-koorts.

– *Welke maatregelen zijn er genomen om besmetting tegen te gaan?*
Mensen die met geiten en

schapen werken, moeten strenge hygiëneregels in acht houden. Sinds oktober 2009 worden de melktanks van boeren met meer dan vijftig melkgeiten of melkschapen gecontroleerd op Q-koorts. Er wordt voor besmette bedrijven een fok- en vervoersverbod ingesteld. Eind december besloten de ministers Ab Klink en Gerda Verburg dat alle drachtige geiten op besmette bedrijven moeten worden geruimd. Ruim 50.000 dieren werden afgemaakt op 93 besmette bedrijven. Dit leidt zeker in het zuiden tot veel maatschappelijke onrust.

– *Hadden de maatregelen effect?*
Ja, het aantal besmettingen is in 2010 drastisch gedaald. Het Rijksinstituut voor Volksgezondheid en Milieu (RIVM) meldde deze maand dat dit jaar pas 382 mensen ziek zijn geworden door de Q-koorts.

Burgemeester: Sla ze maar verrot

ZALTBOMMEL — ‘Geweldig dat mensen dat doen’ en ‘sla ze maar verrot’. Dat zijn de woorden van de burgemeester van Zaltbommel in reactie op een winkelier die overvallers verjoeg.

Burgemeester Albert van den Bosch reageerde op de actie van een winkelier in zijn gemeente, die overvallers met een karatetrap succesvol verjoeg. “We blijven het maar nemen. Dat helpt ons niet. Sla

ze maar verrot. Ik vind dat mensen het recht hebben van zich af te slaan en te schoppen”, zei Van den Bosch. De VVD-burgemeester stelt verder dat zelfverdediging goed is zolang burgers hun eigen veiligheid in de gaten houden.

Verschillende fracties in de gemeenteraad van Zaltbommel vinden dat Van den Bosch te ver gaat en willen de kwestie aankaarten in de eerstvolgende raadsvergadering. “De woorden zijn waarschijnlijk

uit zijn hart gegrepen, maar dit kun je niet maken als burgemeester”, stelt de SGP, met vier zetels de grootste partij in de Gelderse gemeente.

De PvdA spreekt over uitlatingen die ‘meer passen op een verjaardagspartijtje’, maar heeft ook lof voor de betrokken winkelier. Het CDA vindt de uitlatingen eveneens over de schreef gaan, maar wijst er wel op dat in Zaltbommel en omgeving doorgaans weinig politie be-

schikbaar is. Van den Bosch liet vandaag weten achter zijn uitlatingen te blijven staan. “Er moet wel sprake zijn van noodweer”, aldus de burgemeester. “Mensen mogen nooit voor eigen rechter spelen en wraak nemen.”

Van den Bosch haalde al eerder het nieuws met uitlatingen over Marokkaanse probleemjongeren en loverboys in zijn gemeente. Hij is sinds zes jaar burgemeester van Zaltbommel.

Ouders Milly Boele: Heropen zaak Sander V.

DORDRECHT — De ouders van het omgebrachte meisje Milly Boele uit Dordrecht willen dat het onderzoek tegen verdachte Sander V. wordt heropend. Ze willen dat de rechtbank nader onderzoek laat doen naar sporen van xtc die op de sweater van Milly zijn aangetroffen. Advocaat Frank van Ardenne zei dat vandaag.

Het Openbaar Ministerie bevestigde dat er vlekken zijn gevonden op de kleding. Daarvan is niet met zekerheid te stellen dat het om urine gaat. Bij een van die vlekken is mdma gevonden, de scheikundige aanduiding voor xtc. Volgens de zegsman is het volstrekt onduidelijk waar of van wie dat vandaan komt. Hij benadrukte dat het

gaat om bekende sporen die onderdeel uitmaken van het strafdossier. Volgens het OM zijn tijdens het onderzoek op ‘geen enkele manier aanwijzingen gevonden dat V. xtc gebruikte’. Een woordvoerder kon niet zeggen of V. tijdens politieverhoren is geconfronteerd met de sporen.

V. gaf aan ten tijde van het misdrijf royaal cannabis te hebben gebruikt, maar ontkende het gebruik van andere verdovende middelen. “Als blijkt dat het spoor van Sander V. afkomstig is, dan is het de vraag welke waarde je nog moet hechten aan zijn verklaringen?”, aldus Van Ardenne. De nabestaanden willen dat wordt onderzocht of het spoor afkomstig is van de oud-politieagent. De mogelijke urine-sporen op de kleding kunnen

volgens hen een aanwijzing zijn voor seksueel misbruik van het meisje. V. ontkent Milly seksueel geweld te hebben aangedaan. Justitie wilde niet ingaan op de vraag hoe het aankijkt tegen heropening van de zaak. “Daar heb ik geen oordeel over. De zaak is onder de rechter. Het past ons dan niet daar iets van te vinden.” De vermissing en Milly’s dood leidden in heel Nederland tot geschokte reacties. Dat V. een politieman was, maakte het onbegrip nog groter en was voor justitie reden een hogere straf te eisen dan wanneer de verdachte een ‘normale burger’ was geweest. Als het aan het OM ligt, krijgt de 27-jarige man 25 jaar celstraf en tbs met dwangverpleging. De rechtbank doet vrijdag uitspraak.

Dode vrouw gevonden in Arnhem



ARNHEM — De Badhuisstraat in Arnhem is afgesloten door de politie nadat daar vandaag een dode vrouw werd aangetroffen. De politie gaat uit van een misdrijf, aldus een woordvoerder. Het slachtoffer werd op straat gevonden, het lichaam lag op een parkeerplaats nabij een poelier. Een voorbijganger waarschuwde de politie. De omgeving wordt vandaag onderzocht door de technische recherche. Over de doodsoorzaak kon de politie nog niets zeggen.

Doekle Terpstra per direct naar Inholland

DEN HAAG — Doekle Terpstra gaat per direct naar hogeschool Inholland. Hij legt zijn functie als voorzitter van de hbo-raad neer. Dat heeft de hbo-raad vandaag laten weten.

Terpstra gaat pogen de bestuurlijke crisis van de hogeschool op te lossen. Zo stelt hij een nieuw college van bestuur in, waarvan hij zelf voorzitter en nu nog het enige lid is, en ook de raad van toezicht wordt tegen het licht gehouden. Een extern bureau gaat een profiel opstellen van het nieuw te vormen college en de raad. “Dat daar nieuwe mensen komen te zitten, ligt uiteraard in de lijn der verwachting”, aldus een woordvoerder van de hbo-raad.

Belangrijk onderdeel van zijn werk wordt ook: ‘een arm slaan om de studenten en docenten’, aldus de woordvoerder. Terpstra gaat maximaal één jaar bij Inholland aan de slag, maar heeft geen terugkeerafspraak met de hbo-raad.

Volgens de raad wordt het salaris van Terpstra erg sober. “Hij gaat 150.000 euro per jaar verdienen, hetzelfde als nu. Hij krijgt geen bonussen of vertrekregelingen. Ook krijgt hij geen auto van de zaak, al dan niet met chauffeur en ingebouwde tv.” Bij de hbo-raad neemt vice-voorzitter Geri Bonhof, tevens bestuursvoorzitter van de Hogeschool Utrecht, Terpstra’s taken voorlopig waar. De belangenorganisatie gaat op zoek naar een structurele oplossing. De voorzitter van

de hbo-raad mag volgens de statuten geen bestuursfunctie vervullen bij een van de aangesloten hogescholen. Het veelgeplaagde Inholland is de laatste tijd veel in het nieuws. De Inspectie van het Onderwijs heeft de hogeschool met twee verschillende onderzoeken in het vizier. Zo is er het onderzoek naar mogelijke financiële onregelmatigheden. Het ministerie van Onderwijs had een verzoek ingediend bij de inspectie om de declaraties van het bestuur van de hogeschool te onderzoeken. De resultaten worden volgend jaar juni verwacht. Daarnaast is er ook nog het onderzoek naar diploma-fraude bij langstudeerders in het hoger onderwijs, waar Inholland ook een negatieve hoofdrol speelt.

Warhols roze Beatrix onder de hamer

AMSTERDAM — Veilinghuis Christie’s brengt het roze schilderij van koningin Beatrix onder de hamer. Het werk is gemaakt door popartkustenaar Andy Warhol en moet tussen de 300.000 en 500.000 euro opbrengen. Dat maakte het veilinghuis vandaag bekend.

De veiling heeft plaats op 30 november op de locatie van Christie’s in Amsterdam. Warhol maakte het portret in 1985 in de serie Reigning Queens, van vier koninginnen van geboorte die er op dat moment waren. Behalve van Beatrix maakte hij ook

schilderijen van Elizabeth II van het Verenigd Koninkrijk, Margrethe II van Denemarken en Ntombi laTfwala van Swaziland. De artiest prees de Nederlandse majesteit als de knapste, aldus het veilinghuis. Deze werken zijn als litho al veelvuldig verkocht. De variant die eind deze maand onder de hamer gaat, is echter zeer zeldzaam. Het doek meet 127 bij 106,5 centimeter. Het schilderij toont een ‘koninklijke Beatrix als ware popprinses; roze, abstract en zelfs een beetje androgyn (tweeslachtig mens)’, omschrijft Christie’s het werk.



Warhols schilderij van koningin Beatrix, dat bij veilinghuis Christie’s zal worden verkocht.

Foto: ANP

Huwelijksdwang harder bestraft

DEN HAAG — Het kabinet wil mensen die zich schuldig maken aan huwelijksdwang harder bestraffen. Minister Ivo Opstelten (Veiligheid en Justitie) wil de maximumstraf optrekken van negen maanden naar twee jaar.

Dat staat in een wetsvoor-

stel dat de minister vandaag voor advies naar onder meer het Openbaar Ministerie en de Raad voor de Rechtspraak heeft gestuurd. Opstelten boorduurt hiermee voort op voorstellen van zijn voorganger Ernst Hirsch Ballin, die ook al aankondigde dat het gemakkelijker wordt om een Nederlander aan te pakken die in het buitenland een

vrouw heeft gedwongen met hem te trouwen. Om kinderen die gedwongen worden tot een huwelijk beter te beschermen, gaat het langer duren voordat dit delict verjaart. Nu is huwelijksdwang na zes jaar verjaard, straks gaat de verjaaringstermijn pas in wanneer het slachtoffer achttien jaar is geworden. Dat is volgens

het ministerie van belang omdat slachtoffers pas op latere leeftijd doorhebben wat hen is aangedaan. Ze kunnen dan alsnog aangifte doen. Rechters kunnen verdachten van huwelijksdwang ook een voorlopige hechtenis opleggen. Normaal gesproken kan dit alleen bij misdrijven waar een minimumstraf van vier jaar op staat.





Legal Defensible Drug & Alcohol Testing
Information Lunch, November 25th, 2010

Invitation

ATIA presents an information lunch on Legal Defensible Drugs & Alcohol Testing with dr. Anton Isaak.

Date: November 25, 2010
Time: 12:30 to 2:00 PM
Location: ATIA Conference Room

Topics for discussion:

- Urine testing for the detection of the use of drugs
- Privacy, confidentiality and accuracy standards
- Consequence for employees as result of the positive outcome
- Implementation of a Drug & Alcohol use/abuse policy
- Random testing
- Test materials and disposables

Entrance is **FREE** for ATIA Members. Afl. 25,00 for Non-members
Limited seats available, please register your attendance promptly!

Email ataruba@setarnet.aw to register or call 582 7593

About Anton Isaak

Health consultant / Company wellness

Anton fills the position of relations manager within Medwork. Besides occupational health and absenteeism guidance Anton has a lot of experience in company wellness and he mainly aims at improving the general health condition of employers and employees.

Zorgen VS over nucleair complex Noord-Korea

NEW YORK — De Amerikaanse regering maakt zich grote zorgen over een complex in Noord-Korea, waar uranium wordt verrijkt. Regeringsvertegenwoordigers veroordeelden gisteren en vandaag de Noord-Koreaanse nucleaire activiteiten.

De Amerikaanse gezant van de Amerikaanse regering voor Noord-Korea, Stephen Bosworth, noemde de ontdekking vandaag een 'provocatie' en 'een erg ongelukkige ontwikkeling, maar geen crisis'. Bosworth brengt deze dagen een bezoek aan Zuid-Korea, Japan en China om met collega's te praten over 'Noord-Koreaanse kwesties'. De Amerikaanse minister van Defensie Robert Gates

stelde gisteren dat het complex Noord-Korea de potentie geeft meer nucleaire wapens te maken.

The New York Times meldde gisteren dat een Amerikaanse nucleaire wetenschapper, Siegfried Hecker, deze maand in Noord-Korea door zijn gastheren werd verrast met een rondleiding door een strikt geheim complex. Daar zou met centrifuges ura-

nium worden verrijkt. Het Amerikaanse leger heeft gezegd dat door de centrifuges duidelijk is geworden dat de zorgen over het uranium-verrijkingsprogramma in Noord-Korea terecht zijn. Hecker, afkomstig van de universiteit Stanford in Californië en voormalig directeur van het nationale nucleaire onderzoekscentrum in Los Alamos, New Mexico, stond er naar eigen zeggen perplex van. De Noord-Koreanen vertelden hem dat er al tweeduizend centrifuges in gebruik waren. Het is niet duidelijk waarom het doorgaans zo geheimzinnige

Noord-Korea zijn Amerikaanse gast op dit nucleair opwindende uitstapje onthaalde.

Hecker was niet lang genoeg in het complex om te kunnen inschatten of het is opgezet om alleen laagverrijkt uranium te maken om kernenergie op te wekken of voor hoogverrijkt uranium om kernbommen te maken. Een bron, die anoniem wil blijven, vertelde Hecker dat er 3,5 procent verrijkt uranium wordt gemaakt. Voor kernbommen is minstens 90 procent verrijkt uranium nodig.

VN teleurgesteld in internationale hulp Haïti

PORT-AU-PRINCE — De Verenigde Naties zijn niet tevreden met de internationale hulp die tot nog toe geboden is aan het door een cholera-epidemie getroffen Haïti. De VN zeggen 164 miljoen dollar nodig te hebben om de uitbraak het hoofd te bieden, maar hebben nog geen tiende van dat bedrag bij elkaar.

Dat meldde de humanitaire coördinator van de organisatie afgelopen weekeinde. "We zijn dankbaar voor de giften die we hebben gekregen, maar goederen en medische kennis zijn hard nodig", stelde de coördinator. De cholera-epidemie in Haïti heeft al aan zeker 1250 mensen

het leven gekost. Meer dan twintigduizend mensen zijn behandeld wegens de ziekte. Volgens de VN is cholera gemakkelijk te behandelen. "Maar zonder medische hulp zal het sterftecijfer enorm toenemen", aldus de organisatie.

Het Rode Kruis meldt dat niet alleen medische hulp maar ook informatievoorziening zeer belangrijk is. In het land doen geruchten de ronde dat cholera niet te genezen is en sowieso de dood tot gevolg heeft, waardoor mensen denken dat een bezoek aan een behandelcentrum zinloos is, volgens een woordvoerder. De hulporganisatie heeft ter plaatse een gratis telefoonnummer open-

gesteld, dat de afgelopen week ruim honderdduizend keer is gebeld. Het Rode Kruis stuurt in samenwerking met een mobiele telefoonaanbieder dagelijks honderdduizenden tekstberichten naar Haïtianen met informatie over cholera. Ook rijden er luidspreekwagens rond die informatie verspreiden en besteedt het Rode Kruis-radiostation in extra uitzendingen aandacht aan het thema cholera. Een deel van de met cholera besmette Haïtianen heeft gezegd pas behandelcentra te hebben bezocht, nadat zij onder meer via de informatievoorziening van het Rode Kruis meer hadden gehoord over de ziekte en behandeling.

Mijnwerkers China gered uit overstroomde mijn



Foto: AFP

Reddingswerkers begeleiden een van de 29 Chinese mijnwerkers uit een kolenmijn die door een ondergrondse overstrooming vast kwamen te zitten..

PEKING — Reddingswerkers hebben 22 mijnwerkers en 7 medewerkers van hulpdiensten die sinds gisteren vastzaten in een Chinese kolenmijn in de provincie Sichuan, in veiligheid gebracht. Dat melden Chinese staatsmedia

vandaag. De Chinese televisie liet beelden zien van mensen die op brancards uit de mijn in de buurt van de stad Neijiang werden gehaald.

De 29 zouden in een goede conditie verkeren. In totaal

35 mijnwerkers werden gisteren overvallen door een ondergrondse overstrooming, waarna ze niet meer naar boven konden. Dertien mijnwerkers wisten al snel te ontsnappen, maar 22 anderen bleven achter. Zeven reddingswerkers die

afdaalden om de mijnwerkers te redden, kwamen zelf ook vast te zitten. Chinese mijnen behoren tot de gevaarlijkste in de wereld. Alleen al in 2009 verloren meer dan 2600 mijnwerkers het leven door ongelukken.

WikiLeaks-topman haalt computers Zweden leeg

SOLNA — De servercomputers in Zweden waarop klokkenluiderswebsite WikiLeaks draaide, zijn leeg. Dat bevestigde de eigenaar van het datacentrum in Solna waar de servers staan, gisteren aan de Zweedse krant *Dagens Nyheter*. WikiLeaks-oprichter Julian Assange zou de servers in oktober zelf hebben laten leegmaken. De laatste factuur is volgens de eigenaar van het datacentrum dat in een oude schuilkelder is gevestigd, niet betaald. WikiLeaks publiceerde onder meer honderdduizenden pagina's geheime informatie over de oorlogen in Irak en Afghanistan. Het is niet bekend op wel-

ke servers de website, die nog steeds bereikbaar is, nu wel draait. De Zweedse politie vaardigde vrijdag een internationaal aanhoudingsbevel uit tegen de voortvluchtige Assange. Hij wordt verdacht van verkrachting en seksuele intimidatie. Assange heeft geen vaste woonplaats en zijn verblijfplaats is onbekend. Mogelijk houdt hij zich in het Verenigd Koninkrijk op. Hij heeft alle beschuldigingen tegengesproken. Hij stelt dat er een lastercampagne achter zit, die op touw is gezet omdat hij de geheime Amerikaanse stukken over de oorlogen in Afghanistan en in Irak heeft gepubliceerd.

Zoon Suu Kyi krijgt visum voor bezoek Myanmar

YANGON — De ambassade van Myanmar (voorheen Birma) in Bangkok heeft een visum verstrekt aan de zoon van oppositieleidster Aung San Suu Kyi. Dat heeft de advocaat van de Myanmarese oppositieleidster vandaag gezegd. Hij kan daardoor zijn moeder bezoeken, wier huisarrest ruim een week geleden werd opgeheven. Kim Aris (33) was naar Bangkok gereisd, nog voor het huisarrest werd opgeheven. "Hij heeft zijn visum al en probeert vandaag te komen", zei advocaat Nyan Win. De oppositieleidster is van plan naar het vliegveld van Yangon te gaan om haar zoon welkom te heten. Aris woont in Groot-Brittannië. Hij nam met zijn broer in 1991 de Nobelprijs voor de Vrede in ontvangst, die aan zijn moeder was toegekend.

Grootste Christusbeeld ter wereld ingewijd



Foto: Reuters

Duizenden gelovigen woonden gisteren in de Poolse stad Swiebodzin de inwijding bij van het grootste Christusbeeld ter wereld.

Top over redden tijger begonnen

SINT-PETERSBURG — In de Russische stad Sint-Petersburg is gisteren een top over het redden van de tijger begonnen. Afgevaardigden van de dertien landen waar tijgers nog in het wild leven en vertegenwoordigers van natuurbeschermingsorganisaties zullen op de vierdaagse top proberen beschermende maatregelen af te spreken.

Jim Adams, een hoge functionaris van de Wereldbank, zei dat het doel is te werken aan

de verdubbeling van het aantal tijgers in de wereld. Er leven nog maar 3200 tijgers in het wild. Een eeuw geleden waren dat er nog 100.000. Volgens de Wereldbank is er zeker 350 miljoen dollar nodig om in de komende vijf jaar stroperij te bestrijden en maatregelen te nemen voor het behoud van het leefgebied van de tijgers. Onder de wereldleiders die hun deelname aan de top hebben toegezegd, zijn de Russische premier Vladimir

Poetin, de Chinese premier Wen Jiabao en de president van de Wereldbank, Robert Zoellick. Volgens Vladimir Kreber, een Russische functionaris van het Wereld Natuur Fonds, zal de tijger in 2022 uitgestorven zijn als er geen actie wordt ondernomen om het roofdier te redden. Kreber zei dat hij de indruk heeft dat de internationale gemeenschap dit keer serieus van plan is beschermende maatregelen voor de tijger te nemen.

SWIEBODZIN — Het grootste Christusbeeld ter wereld in het West-Poolse Swiebodzin bij Poznan is gisteren ingewijd.

Het monument is een 'zichtbaar teken van het geloof in Christus', aldus de Poolse bisschop Stefan Regmunt tijdens de inwijdingsceremonie aan de voet van de sculptuur, waarbij meer dan

tienduizend mensen aanwezig waren. Het beeld van fiberglas en kunststof is 33 meter hoog, een meter voor ieder levensjaar van Jezus met daarop een ruim 3 meter hoge goudkleurige kroon. Het 30 meter hoge Christusbeeld bij Rio de Janeiro was tot dusver het grootste. Volgens de 78-jarige priester en bedenker van het project in

Polen, Sylwester Zawadzki, is het beeld er gekomen om 'een religieuze missie te volbrengen, niet als attractie'. De lokale autoriteiten rekenen echter op veel bezoekers en inkomsten. Burgemeester Dariusz Bekisz zei in lokale media dat hij Egypte als voorbeeld ziet, waar duizenden winkeliers en hotelbezitters van de piramides leven.

Ondertussen zijn in Polen verhitte discussies losgebarsten over de esthetische waarde van het bouwwerk. Het beeld is net zo lelijk als de meeste Poolse pausfiguren, aldus de katholieke publicist Adam Szostkiewicz. Het Christusbeeld is geen kunstattractie maar heeft een pastorale functie, werpt bisschop Regmunt tegen.

Expo werk Mo Mohamed



ORANJESTAD — Van kunstenaar Mo Mohamed opent aanstaande zaterdag de expositie *Domestic Harmony* in Westin Aruba Art Gallery. De inspiratie voor de tentoonstelling is volgens de kunstenaar: “De verdeling van zoveel beloftes die gedaan zijn om relaties tot een goed einde te brengen met liefde en vrede.” Mo is autodidact kunstenaar die in 1944 op Aruba geboren is. Zijn werk wordt omschreven als ‘mystiek decoratief’. Mo is altijd aan het werk daar zijn passie voor het schilderen al op jonge leeftijd aangewakkerd werd, toen hij zich realiseerde dat hij de schilderkunst wilde uitoefenen. Na zijn studie en verschillende baantjes in Nederland besloot hij voltijds professioneel te gaan schilderen. Mo is nu al meer dan 40 jaar kunstschilder. “Ik zit op de academie van God, en daarom blijf ik altijd leren.” De expositie opent zaterdag om acht uur ’s avonds en iedereen is van harte welkom. De werken zijn tot 5 januari in de galerie (dagelijks geopend) te zien en gratis toegankelijk.

Workshop geldmanagement

ORANJESTAD — Fundacion Famia Piedra Plat en de kerk van Piedra Plat organiseren samen een workshop geldmanagement. Deze vindt plaats op 24 en 25 november in Piedra Plat 139-D. Op beide dagen is de aanvang om zeven uur ’s avonds en duurt de workshop twee tot twee en een half uur. Doel van deze workshop is om gezinnen te helpen om tot het

eind van elke maand geld in de kas te hebben. Zo worden onder meer de principes van een persoonlijk budget en controle van de uitvloeit van contanten in detail uitgelegd. Deelname kost 10 florin. Daarbij zijn materiaal en wat te drinken inbegrepen. Voor meer informatie kan gemaild worden met CentroFamiaPP@gmail.com. Bellen kan ook naar 583-4631.

Gratis testen op diabetes

ORANJESTAD — Aruba Lions Club gaat in de komende maanden de wijken langs om mensen de kans te geven zich onder meer op diabetes te laten testen. De serviceclub doet dit in samenwerking met Club Diabetico, Fundacion Diabetico Arubano, Wit Gele Kruis en Botica di Servicio. De actie

start aanstaande zaterdag met een inloopochtend in Club Don Bosco in Noord tussen acht uur ’s ochtends en twaalf uur ’s middags. Naast testen op diabetes kan men ook cholesterol en bloeddruk laten meten en informatie krijgen over gezond eten en meer bewegen. Alle testen zijn gratis.

Jeugd strandtennis kampioenschap



ORANJESTAD — Tom Croes en Mathys van Reek zijn de winnaars van het Madame Janette Youth Beach Tennis Tournament, afgelopen zondagochtend op het strand bij Moomba. Milan de Jonge en Tim Hekman behaalden op het hoogste niveau de tweede plaats. Het jeugdtoernooi werd gespeeld in verschillende categorieën en vond tegelijkertijd plaats met het internationale strandtennistooi voor volwassenen. In de jeugd categorie Fun werden Mick Henriquez en Randy vd Heuvel eerste en moesten Ole de Bruyn en Vincent de Bruyn genoegen nemen met een tweede plaats. Marieke Buuts, die zelf ook meedeelde in het volwassen beach tennistoernooi en hierbij een verdienstelijke halve finaleplaats bereikte, was toernooileider voor dit jeugdkampioenschap.

Italië wint opnieuw internationaal strandtennistooi

ORANJESTAD — Alex Mingosi en Matteo Marigella, de Italiaanse wereldkampioenen hebben het Beach Tennis toernooi op Moomba eind vorige week op hun naam weten te schrijven. In een zinderende finale wist het tweetal gisteren de Braziliaanse Guy Prata en Vini Font op afstand te houden.

Mingosi en Marigella mogen zich dan ook de kampioenen van het Marriott Stellaris Beach Tennis Event 2010 noemen. Ook vorig jaar wonnen Italianen de finale van het toernooi. De damesfinale was uitsluitend een Braziliaanse aangelegenheid. Finalisten Paula Cortez en Flavia Muniz versloegen Joanna Cortez en Samantha Baridjan. Eerder die dag namen de Arubaanse Marieke Buuts en Margo van Doorn het in de halve finale nog op tegen de latere winnaars. Maar ondanks het gejuich en applaus van de fans, was het Braziliaanse tweetal toch te sterk. Met een groep van 90 spelers was Brazilië zeer sterk vertegenwoordigd tijdens dit wereldbekertoernooi. Hoewel strandtennis pas twee jaar echt voet aan de grond heeft gekregen in het Zuid-Amerikaanse land, is het niveau van de Braziliaanse spelers opmerkelijk hoog,



De dames uit Brazilië waren goed vertegenwoordigd en oppermachtig tijdens het Marriott Stellaris Beach Tennis Tournament afgelopen weekend.

aldus de organisatie van het toernooi. “Hoewel de regen, roet in het water dreigde te gooien, wist niets het enthousiasme van de spelers en toeschouwers te dempen. Het was opnieuw een fantastisch weekend met een grote aanloop aan spelers en fans.”

Laptop kwijt

Er was ook wat minder positief nieuws. Een Italiaan-

se journalist, op het eiland om verslag te doen van het beach tennistoernooi, is zijn laptop kwijtgeraakt. Hij verloor hem op luchthaven Reina Beatrix bij het arriveren. De journalist had de laptop-tas op het bovenste gedeelte van de bagagewagen laten liggen. Hij realiseerde zich dit pas een half uur later, maar toen was de laptop al verdwenen. De journalist,

Marco, is dringend op zoek naar de laptop. Niet alleen voor alle informatie op de laptop, maar ook omdat er persoonlijk documenten in de tas zaten. Hij biedt de vinder dan ook 200 dollar aan, om zijn laptop en tas terug te geven. Degene die deze spullen heeft, kan contact opnemen met de organisator van het strandtennistooi Sjoerd de Vries op 593-6512.

Kerstcadeau Hilyann Croes



ORANJESTAD — De jonge zangeres Hilyann Croes heeft met het oog op de feestdagen de cd ‘My Christmas Gift’ gelanceerd. Op de cd staan elf nummers die volgens de zangeres prima passen bij kerst. Het is haar eerste uitgebrachte cd. Croes is slechts achttien jaar en heeft al aan diverse festivals meegedaan. Onder andere het ‘Festival un canto na nos Himno y Bandera’ en ‘Festival di Dande’. De zangeres begon al vroeg met muziek en dans, onder andere bij Twinkle Lights en Simadanza en de koren Tutti Frutti, Divino Niño en Briyante. Het bijzondere aan de cd My Christmas Gift is dat de schrijver is geproduceerd en gearrangeerd door de vader van Hilyann, Hildward Croes. Hij deed dit vanuit Vanilla Kingdom Studios hier op het eiland. De cd is vanaf vandaag verkrijgbaar bij alle muziekwinkels. Voor meer informatie over Croes en haar cd kan telefonisch contact worden opgenomen met 593-6913 of 563-3549 of via mail hilyanncroes@gmail.com. Ze heeft ook op Facebook een pagina.

Hoge positie voor Arubaan in JCI International

ORANJESTAD — Dave Martinus van JCI Aruba is gekozen tot vicevoorzitter van de overkoepelde JCI-organisatie in Japan. Vertegenwoordigers van lokale JCI-verenigingen uit meer dan 100 landen kozen voor hem.

Martinus is op dit moment al voorzitter van JCI Dutch Caribbean. Hij stelde zich kandidaat voor het vicevoorzitterschap voor het nieuwe bestuur van JCI International. De verkiezing vond plaats tijdens het wereldcongres van de jong professionalorganisatie in Osaka, Japan. De Arubaans wist zich te plaatsen voor de finale en zijn presentatie tijdens de algemene vergadering gaf de doorslag. “Mijn voornaamste doel is om mensen in onze samenleving wereldwijd tot actie te motiveren en zo tot positieve veranderingen te komen. Deze kunnen werkelijk problemen oplossen die de mensheid ondervindt. Het is niet aan de overheid of een groep personen om tot deze



Dave Martinus

oplossingen te komen, maar de bijdrage van een ieder van ons die werkelijke invloed heeft op een betere samenleving”, aldus Martinus in zijn toespraak voor de JCI-leden. Hij is de tweede persoon in de geschiedenis van de Arubaanse afdeling van de orga-

nisatie die internationaal een dergelijke hoge positie heeft verworven. JCI is een wereldwijde organisatie van (jong) volwassenen tussen de 18 en 40 jaar die een voorbeeld willen zijn in de gemeenschap en bijdragen aan positieve veranderingen.

CTB plaatst waarschuwingsborden koraalduivel



WILLEMSTAD — Curaçao Tourist Board (CTB) heeft een dertigtal borden geplaatst op stranden en (andere) plekken waar veel wordt gedoken om te waarschuwen voor de koraalduivel (Lionfish). Ook zijn er flyers met informatie verspreid onder duikshops, hotels en appartementencomplexen en lokale geïnteresseerden.

Duikers worden opgeroepen om zodra ze de vis tegenkomen deze te vangen en LVV te bellen om de vis af te maken. Ook zwemmers of duikers die een dergelijke

vis zien, worden verzocht contact op te nemen via telefoonnummer 737-0288, extensie 121 of 134. Ook kan 911 of 917 worden gebeld. Wie door de vis gestoken

wordt moet de wond met heet water behandelen en zich snel medisch laten behandelen. De koraalduivel is pas recent in de wateren rond Curaçao en ook in de regio opgedoken. De vis heeft hier geen natuurlijke vijanden en vormt een bedreiging voor de inheemse vissen en de commerciële visserij. Alle stekels van de lionfish zijn giftig en kun-

nen hevige pijn veroorzaken.

Diefstal

De borden waarop voor de koraalduivel wordt gewaarschuwd, gaan gepaard met borden waarop toeristen ook opgeroepen worden om goed op hun spullen te letten, de auto niet open te laten en geen spullen onbeheerd op het strand achter te laten als zij gaan duiken of zwemmen.

Hollander (PAR) over deplorabele staat gebouwen binnenstad

WILLEMSTAD — PAR-Statenlid Anthony Hollander laat weten dat zijn fractie nogmaals vragen heeft gekregen van bezorgde burgers over de gevaarlijke situatie die in het centrum van de stad heerst door de deplorabele staat van sommige gebouwen.

“Op 27 oktober hebben we in een brief duidelijk onze bezorgdheid geuit over de slechte staat van sommige gebouwen in de stad. Een

maand later hebben we nog geen reactie ontvangen, en is er nog geen actie/besluit genomen. De situatie is urgent waarbij de veiligheid van de burgers verbeterd moet worden. Afgelopen weekende is er in Otrobanda weer een gebouw ingestort waarbij ditmaal een gewonde is gevallen”, aldus Hollander.

Het Statenlid richt naar aanleiding van het laatste voorval een aantal vragen aan de minister van Ruim-

telijke Ordening, Charles Cooper (MAN). Wat is er concreet sinds 27 oktober gedaan met ons verzoek om een quickscan uit te voeren van de gebouwen in de stad, om op deze wijze inzicht te krijgen welke gebouwen een gevaar vormen?; Wat zijn de stappen die u denkt te gaan nemen om dit probleem aan te pakken; Gezien het feit dat veel gebouwen in privébezit zijn maar wel een gevaar vormen voor de samenleving, lijkt het ons van essentieel

belang dat er snel opgetreden wordt; Wat zijn de stappen die u wilt ondernemen tegen de eigenaren van de gebouwen die een gevaar vormen voor burgers en toeristen die in de stad?; Wanneer worden we op de hoogte gebracht van het besluit omtrent deze situatie?

Nieuw ziekenhuis De Praktijk wil ontwerp aan overheid presenteren

WILLEMSTAD — De Praktijk BV heeft zich zeer recentelijk met het gelieerde Ontwerpteam Hospital Nobo Curaçao (OHNC) als partij aangemeld, met instemming van de oorspronkelijke opdrachtgever Stichting Fundashon Hospital Nobo, bij de Curaçaose minister van Financiën om hun plannen voor het nieuwe ziekenhuis (HNC) die al in een vergevorderd stadium zijn, aan de regering voor te leggen.

Het team van De Praktijk en het OHNC wil op deze wijze een serieuze kans maken om de bouw van een algemeen, goed gefaciliteerd, energietisch duurzaam én betaal-

baar nieuw ziekenhuis voor de bevolking van Curaçao per 2015 te realiseren. Binnen het team van De Praktijk en het OHNC, met Nederlandse en Curaçaose

professionals, is veel kennis en expertise gebundeld over de gezondheidszorg op Curaçao en over het bouwen van ziekenhuizen. Volgens het team van De Praktijk zou het jammer zijn om na het vele en intensieve voorwerk nu te stoppen met de ontwikkeling. Het door De Praktijk gebruikte ziekenhuismodel is flexibel genoeg om ook aan veranderende eisen te kunnen voldoen. Bovendien zijn de bouwkosten van het gebruikte model gunstig, ook in internationale vergelijkingen. Het businessplan dat aan het plan ten grondslag ligt is inmiddels getoetst en goedgekeurd door KPMG in een onafhankelijk oordeel. De Praktijk gaat bij haar plannen uit van de kosten en tarieven binnen de huidige curatieve zorg. Zij heeft becijferd dat, mits aan bepaalde voorwaarden wordt voldaan, de bouw van het nieuwe ziekenhuis betaalbaar is uit de huidige zorgkosten.

WILLEMSTAD — 22 november is een belangrijke dag in de geschiedenis van Curaçao. Op 22 november 1869 lanceerde Gênéreux Jacob Richard de Lima in een vergadering van de Koloniale Raad een voorstel voor de introductie van algemeen kiesrecht op het eiland.

Op dezelfde dag in 1966 overleed ook de Curaçaose staatsman Moises Frumencio ‘Doktoor’ da Costa Gomez. De verhalen van De Lima en Da Costa Gomez zijn nauw met elkaar verbonden. Beiden hebben zich voor de Curaçaose democratie en autonomie ingezet. Gênéreux Jacob Richard de Lima was een pionier in de strijd voor de introductie van het algemeen stemrecht op Curaçao, dat op 1949 voor het eerst op het eiland werd geïntroduceerd. Hij was op 18 november 1811 op Curaçao geboren. Hij was een scheepskapitein en eigenaar van het bedrijf GJR de Lima & Co. In maart 1868 werd hij door de Nederlandse Kroon in de Koloniale Raad benoemd. De Lima was indertijd de eerste kleurling die in de Koloniale Raad werd aangesteld. De hoogtepunt kwam een jaar later, toen hij op 22 november een pleidooi hield voor het kiesrecht voor de bewoners op Curaçao. In 1866 werd het regeringsreglement van de Kolonie Curaçao aangepast.

Deze aanpassing ging ervan uit dat de bewoners van alle eilanden die later tot de Antillen zouden gaan behoren, hun eigen Raad van Politie konden kiezen. Deze raad, een voorloper van wat later de Eilandsraad zou worden, bestond uit de door de Kroon benoemde gezaghebber en twee leden die gekozen konden worden. Op Curaçao zetelde indertijd de door de Nederlandse Kroon benoemde Koloniale Raad, die als een soort centrale regering fungeerde voor de zes eilanden. Curaçao had geen Raad van Politie, omdat volgens Nederland het hebben van een Koloniale Raad en een Raad van Politie voor verwarring zou zorgen.

De Lima had geen goed woord over voor de situ-

atie van 1869, waar de bevolking van Curaçao geen kiesrecht had. Tijdens een vergadering van 22 november van de Koloniale Raad bracht hij zijn protest naar voren. In het verslag van 27 november, dat in de Curaçaose Courant verscheen, staat over het optreden van De Lima dat: “Op de andere eilanden genieten de ingezetenen een vry kiesstelsel, zy verkiezen zelven hunne landraden [...] en hy acht het wenschelyk, dat de aandacht der Hooge regering op dit punt moge gevestigd te worden, ten einde ook Curaçao gelyke regten met de eilanden erlange.” Het zou echter tot 1949 duren voordat het algemeen kiesrecht op Curaçao zou worden geïntroduceerd.

Op deze dag wordt ook de sterfdag herdacht van Doktoor Da Costa Gomez. Op 22 november 1966 overleed hij aan een hartaanval. Da Costa Gomez was een

voorvechter van de Curaçaose emancipatie die in 1954 voorlopig vorm kreeg met de accordering van het Statuut in Nederland. Da Costa Gomez heeft altijd benadrukt dat het Statuut niet een eeuwig document moest zijn. In de laatste maanden van zijn leven was Da Costa Gomez samen met enkele trouwe medewerkers, waaronder voormalig PNP-politicus Rufus McWilliam, bezig met een voorstel tot aanpassing van het Statuut. Het document moest een socialer gezicht krijgen en zich niet alleen op staatkundige wetten concentreren. Met zijn dood kwam er echter een einde aan dit traject. De stichting die zijn naam draagt, de Fundashon Moises Frumencio da Costa Gomez, heeft zich ten doel gesteld om helden zoals De Lima en Da Costa Gomez zelf te blijven eren om zo hun gedachtegoed voor de komende generaties te behouden.

Financiële positie Apna flink verbeterd

Vervolg van pagina 1

In het derde kwartaal is het Apna doorgegaan met de voorbereidingen voor het verkavelingsplan te Brakkeput. In het derde kwartaal hebben de Amerikaanse en Europese beurzen het redelijk gedaan, vergeleken met het vorige kwartaal. Diverse gegevens uit beide continenten hebben de markten gerustgesteld wat de economische groei betreft. De huidige economische condities zijn relatief gunstig voor de opkomende economieën en markten en de analisten denken dat aandelen uit de emerging markets het voor de rest van dit jaar beter zullen doen dan die

uit de ‘ontwikkelde’ landen, die kampen met een zwakke economische groei. De stabiliteit van het internationale financiële systeem is de afgelopen maanden verslechterd en blijft de zwakke plek in het herstel van de wereldeconomie. De verschillen in tempo waarin economieën zich herstellen van de recessie blijven groot. Door de aanhoudende onzekerheid van dit herstel, aarzelen de beleggers om massaal naar de aandelenmarkt terug te keren ondanks de historisch lage rente en aantrekkelijke waarderingen. De totale schuld van de overheden aan het Apna bedroeg per eind september 1092 miljoen gulden. De schulden van de overhe-

den zijn te verdelen in de volgende drie categorieën: Overheidsobligaties en leningen aan de overheden alsmede leningen aan derden onder garantie van de overheid; Schulden betreffende pensioenpremie en duurtetoelagen, waarvoor het Apna met de voormalige entiteiten Nederlandse Antillen en de eilandgebieden een betalingsregeling heeft getroffen. De exposure, de verhouding tussen de schulden van de overheden aan het Apna en het pensioenvermogen van het Apna, aan de overheden bedroeg circa 25 procent. Uit hoofde van de schuldsanering zijn de overheden begonnen met het aflossen van verschillende schulden.

Advertentie Curaçao

Bigsized printing

September: **ONEWAYVISION 10% KORTING**

HUGO'S MALL

VREDENBERG

Onweerstaanbaar!

Dr. Hugenholtzweg 23-25 | www.hugos-mall.com

Fort Nassau RESTAURANT

3-gangen keuzemenu voor slechts **fl. 49,50 p.p.** Kies het voor-, hoofd- en nagerecht waar jij het meest zin in hebt.

Het prachtige uitzicht is inbegrepen!

Bel voor informatie en reserveringen 4613450 of bezoek onze website: www.fortnassau.com

De Groof moet naar Nederland

WILLEMSTAD — Albert de Groof (55), die vorig jaar op Bonaire werd aangehouden wegens illegale handel in goud en het witwassen van geld in het onderzoek Fiji, zou naar Nederland overgebracht moeten worden voor behandeling van zijn zaak.

Dat kan geconcludeerd worden uit de beschikking die de rechter vorige week uitgaf. Hij beveelt de officier van justitie daarom al het mogelijke te doen om de overdracht van de strafzaak te bewerkstelligen zodat die in Nederland behandeld kan worden. De Groof had op 11 november een kort geding aangespannen om zijn zaak over te dragen aan het parket in Rotterdam, dat bezig is met de zaak Scorpio en waarin De Groof en de verdachte

A.P. Marsera ook voorkomen. De 4000 pagina's van het Scorpio-onderzoek zijn in de Fiji-zaak gevoegd en hebben dus een inhoudelijke overlap. De Groof werd in september vorig jaar op Bonaire aangehouden, net als Marsera op Aruba en de Nederlandse consultant Willem van Wijngaarde op Bonaire. Laatstgenoemde werd recent na zijn aanhouding op vrije voeten gesteld, maar wordt nog wel verdacht van onder andere de betrokkenheid bij illegale goudtransporten.

Net als De Groof moest hij ook vrijdag voor de rechter komen, maar de zaak werd pro forma behandeld omdat er nog meer getuigen gehoord moeten worden. De behandeling werd daarom verschoven naar 2 maart 2011. Nederland heeft overigens op 10 augustus ook verzocht om overlevering van De Groof. Zijn advocaat, Eldon 'Peppie' Sulvaran, zegt de zaak nu af te wachten. "Deze zaak is begonnen op Bonaire maar verplaatst naar Curaçao, terwijl er hier geen raakvlakken zijn. Ik vraag me af hoe de Curaçaose minister van Justitie dit naar het parlement gaat verantwoorden, want nu draait de Curaçaose belastingbetaler

hiervoor op." Zijn cliënt kan zich niet in tweeën delen en heeft geen geld om de verdediging van twee advocaten, op Curaçao en in Nederland, te betalen. In het kader van een behoorlijke rechtspleging zou de Bonairiaanse Fiji-zaak daarom gewoon samen met de Rotterdamse Scorpio-zaak behandeld moeten worden. De rechter wees ook op de verschillen die zijn ontstaan na 10-10-'10. Zo is het wijzigen van de zittingsplaats (naar Curaçao, red.) niet meer mogelijk. Bovendien kan een 'Caribische' rechter de niet-ingezetene medeverdachte Marsera niet berechnen, maar de Nederlandse rechter wel De Groof.

'Vijf jaar steevast met winst gedraaid' UTS weerspreekt kritiek op De Geus

WILLEMSTAD — Telecombedrijf UTS heeft de afgelopen vijf jaar steevast met winst gedraaid. Deze positieve cijfers zijn volgens het bedrijf het resultaat van het integraal en gezond beleid dat het lokale telecombedrijf heeft gevoerd. UTS komt met de cijfers naar voren op het moment dat het bedrijf, maar vooral zijn directeur Paul de Geus, veel kritiek krijgt.

De kritiek komt voornamelijk van regeringspartij PS, die heeft aangegeven dat De Geus moet vertrekken. De partijleider van de PS, Statenlid Helmin Wiels, is van mening dat zich bij het bedrijf vele zaken hebben voorgedaan, die niet door de beugel kunnen. De coalitiepartijen hebben afgesproken dat er een tweede directeur bij UTS moet komen. De keuze is hierbij gevallen de op huidige directeur van de UTS-vestiging op St. Maarten, Glen Carty. Hij wordt belast met operationele en commerciële activiteiten en heeft als specifieke doel meegekregen om UTS agressiever op de markt actief te laten zijn.

In een persbericht weerlegt UTS de kritiek van de afgelopen tijd. Volgens het bedrijf is deze kritiek niet op de daadwerkelijke feiten gebaseerd. Het bedrijf wijst erop dat

het de afgelopen jaren een belangrijke bijdrage aan de ontwikkeling van het eiland heeft gegeven. De financiële resultaten van de afgelopen jaren zijn het resultaat van de herstructurering die het bedrijf in de afgelopen vijf jaar heeft ondergaan. Was het zo dat er van 2003 tot en met 2005 flinke verliezen werden geleden, sinds 2006 heeft UTS constant met winst gedraaid, aldus het telecombedrijf.

In 2003 had UTS een verlies van 4,4 miljoen gulden. In 2004 steeg dit verlies naar 33,1 miljoen om in 2005 uit te komen op een recordverlies van 60,6 miljoen gulden, totaal ruim 98 miljoen gulden. Sinds 2006 is er echter sprake van een omwenteling, valt uit de cijfers die het bedrijf heeft bekendgemaakt, op te maken. In 2006 werd er een winst behaald van 22 miljoen. In 2007 daalde dit naar 11,6 miljoen, om later in 2008 nog lager uit te vallen tot 8,2 miljoen. In 2009 lag de winst weer hoger, 15,2 miljoen. De winstcijfers over de afgelopen jaren zijn volgens UTS het resultaat van de veranderingen die in de bewuste periode bij het telecombedrijf hebben plaatsgevonden. "Dit beleid werd gekenmerkt door nieuwe trajecten om innovaties te bewerkstelligen, agressieve campagnes om concurrentie op de markt te

bestrijden en het streven om een uitmuntende operatie te kunnen afleveren", aldus UTS in het persbericht. Het bedrijf wijst er ook op dat het in de afgelopen jaren veel steun heeft gehad van zijn trouwe klanten en de inzet van zijn personeel. De afgelopen vijf jaar heeft UTS onder meer werk gemaakt van een nieuwe directiestructuur. De nieuwe directie werd belast met het introduceren van de bedrijfsdoelen, die met de Raad van Commissarissen van het bedrijf zijn overeengekomen. Dit nieuwe beleid bracht met zich mee dat gericht kon worden gewerkt aan zaken zoals het verhogen van de inkomsten, het verlagen van uitgaven en het realiseren van verantwoordelijke investeringen.

Ook de kritiek dat UTS niet agressief tegen de concurrentie zou hebben opgetreden, wordt door het bedrijf van de hand gewezen. "De cijfers tonen aan dat UTS sinds 2003 een gericht commercieel offensief heeft gevoerd tegen lokale concurrenten. Wij hebben nu zelfs een deel van de markt op onze concurrenten teruggewonnen." UTS geeft ook aan dat zij in de afgelopen vijf jaar een totaalbedrag van 161,9 miljoen gulden aan de overheid heeft afgedragen in de vorm van concessiebetalingen, belasting en dividenduitkeringen.

Tiener (17) aangehouden voor moord aspirant-agent

WILLEMSTAD — De politie heeft gistermiddag een zeventienjarige jongen aangehouden als verdachte in het doodschieten van de 21-jarige Elferich Tokaay op 31 oktober voor Studio 99.

J.N.L.M. werd rond half vijf 's middags in de omgeving van Brievengat aangehouden. Tokaay, die in april van dit jaar was begonnen aan de

opleiding tot aspirant-agent, werd die nacht doodgeschoten voor de discotheek aan de Lindberghweg. Dat was rond half vier 's morgens. Tijdens het uitgaan, een paar uur eerder, had hij geprobeerd te bemiddelen bij een ruzie binnen. De verdachte die later op hem schoot zou zich vernederd hebben gevoeld en wilde wraak nemen. Tokaay werd geraakt in zijn schouder

maar de kogel ketste in het lichaam door naar de lever. Dat veroorzaakte massaal bloedverlies en Tokaay overleed ter plekke. Zijn begrafenis vond met politie eerbetoen en onder grote belangstelling plaats. Het is al bijna een maand geleden dat de schietpartij plaatsvond. In de tussentijd deed de politie meerdere malen een beroep op het publiek om informatie te geven.

Kantine geopend in kader van project OTC



WILLEMSTAD — Studenten van het vierde jaar van Opleiding en Trainingen Curaçao (OTC) hebben in kader van het project Negoshi Pikiña een kantine gepresenteerd. De groep studenten, Grupo Sadring, heeft vanmorgen in het OTC-gebouw (Baroud Center) de kantine geopend.

Medisch directeur Sehos: 'Mortuariumdiensten onlangs opgeheven'

WILLEMSTAD — De medisch directeur van het St. Elisabeth Hospitaal (Sehos), Pieter van der Burgh, laat in een reactie op het feit dat patiënten zelf de kosten moeten dragen voor de verzorging van hun geamputeerde ledemaat weten dat dit een bezuinigingsmaatregel is. "Deze diensten vielen vroeger onder het mortuarium. De vorige directie heeft ruim twee jaar geleden besloten om deze diensten op te heffen omdat het niet onder de core business van het ziekenhuis valt en er te weinig geld is om dit te bekostigen. Het Sehoss heeft deze beslissing in oktober geïmplementeerd."

De medisch directeur meent er dat binnen de bezuinigingsplannen bewust een keuze is gemaakt om alle beschikbare middelen in de core business van het hospitaal te steken; in de zorg van de patiënten. "Het is een beslissing die we helaas hebben moeten nemen. We hadden vroeger een mortuariumbediende die al het medisch afvalmateriaal verzamelde in een grote vrieskist, om het om de zoveel tijd te begraven. Het materiaal werd in afzonderlijke kisten in een grote kelder begraven. Dit gebeurde drie tot vier keer per jaar. De kosten bedroegen 10.000 gulden per keer. Jaarlijks worden er op Curaçao ongeveer zestig amputaties uitgevoerd. In Nederland wordt het medisch materiaal verzameld en in één keer verbrand. Ik denk dat de mensen op Curaçao daar gevoelsmatig eerder op tegen zijn", aldus Van der Burgh. De geamputeerde ledematen vallen nu onder dezelfde regels als het overlijden van

een patiënt. Dat houdt in dat de families naar een begrafenisondernemer worden doorverwezen waarbij men zelf een keuze heeft in wie men benadert. Vervolgens kan de familie kiezen uit crematie of begrafenis van een ledemaat. "Er zijn drie grote ondernemers die men hiervoor kan benaderen. De kosten voor crematie liggen tussen 1700 en 2000 gulden. Sommigen geven de optie waarbij men in een kelder meerdere kisten begraaft en daarvoor wordt een bedrag van ongeveer 700 gulden in rekening gebracht. De Taams Kliniek bijvoorbeeld hanteert deze methode al jarenlang. Het Sehoss heeft natuurlijk met veel meer patiënten te maken die het niet ruim hebben en vandaar dat deze groep getroffen is. Wij zijn nog steeds in beraad of er niet een ander alternatief mogelijk is", aldus Van der Burgh. Het eiland heeft een groot aantal suikerpatiënten en voornamelijk deze groep krijgt te maken met amputa-

tie ten gevolge van de ziekte. Volgens Van der Burgh kampt ongeveer 10 procent van de bevolking met de ziekte. "Dit is een direct gevolg van obesitas. De verwachting is dat het aantal suikerpatiënten alleen maar toe zal nemen", aldus de medisch directeur.

Preventie
Jenny de Windt, al zeventien jaar diabetisch patiënt, heeft vanaf 2002 een radio-programma op Radio Direct waarbij ze met grote regelmaat voorlichting geeft over suikerziekte. Ze heeft tevens een stichting, Fundashon Pa Motiva i Rekrea, die als doel heeft patiënten met verschillende aandoeningen te motiveren tot beweging. Haar hele familie is getroffen door suikerziekte. "Mensen vinden het over het algemeen een heel eng idee dat ze bij leven, een deel van hun lichaam moeten cremeren of begraven. Ik heb menig arts gesproken en begrepen dat er ongeveer tussen 10.000 en 15.000 suikerpatiënten op het eiland zijn. Helaas is er nog een grote groep mensen die de ziekte heeft maar

omdat ze zich niet laten onderzoeken, het nog niet weten. Mensen zijn hier ook vaak onzorgvuldig in die zin dat ze bijvoorbeeld op blote voeten lopen. Door de ziekte wordt de gevoeligheid in de voeten minder en als men zich dan bezeert, kan dat ernstige gevolgen hebben", aldus de suikerpatiënte. De Windt heeft dit jaar tevens een gezondheidsbeurs georganiseerd. Het is de bedoeling dat deze beurs ook volgend jaar zal plaatsvinden waarbij een stand wordt ingericht speciaal voor de voorlichting over suikerziekte. "Mensen gaan blijven helaas nog te vaak ongezond eten en onvoldoende bewegen. Verder zijn er ook veel patiënten die prikken uit de weg gaan waardoor de ziekte niet onder controle is", aldus De Windt.

Advertenties Curaçao

50% op Italiaanse Gouden Sieraden
new amsterdam store
Gomezplein #14, Punda

Island Water World
keeps you sailing! Ì

Island Water World is a New Marine Store and is looking for young, dynamique, energetic

Store Sales Persons

with an interest in the Marine Industry.

Experience not necessary.

Applicants must be able to speak Papiamentu, Dutch and English.

Please submit CV with picture by email to:
jimmy@iwww-curaçao.com

Twée verdachten Loko Loko bus vrij

WILLEMSTAD — Twee tieners die waren aangehouden in verband met de dodelijke steekpartij in de Loko Loko-feestbus, zijn afgelopen week op vrije voeten gekomen. De derde verdachte, de zestienjarige J.B., zit nog vast. Hij heeft vermoedelijk de zeventienjarige Mudrick Tromp aan het einde van de rit met een scherp voorwerp gestoken. Dat gebeurde bij een ruzie achterin de bus waarbij Mudrick geprobeerd zou hebben te bemiddelen. Het drama vond plaats in de nacht van 30 op 31 oktober. Afgelo-

pen week hebben gedurende drie dagen getuigenverhooren en reconstructies plaatsgevonden bij de Caracasbaai.

Aan de hand van die bevindingen is besloten de voorlopige hechtenis van de twee tieners te heffen.

Advertenties Curaçao

Kaya Barbulette 71, Curaçao
Tel. 888 4455
e-mail: wfs@servisio.com
www.servisio.com

wfs
windfield
Financial Services

Voor quick-wins bij boekhoudkundige- of belastingproblemen

Bel voor meer informatie of een vrijblijvende afspraak naar Curtis Eduarda bc. op:
Tel. 888 4455

intuit
Certified ProAdvisor
QuickBooks

intuit
Certified ProAdvisor
Point of Sale

intuit
Certified ProAdvisor
Enterprise

The perfect gift for everyone in the family and a chance to become a tripe! ganador!

BLACK & DECKER

#HDT51-902-LA
6 piece handtools set + 10 piece
69.00
10.50 pa luna*

#HDT51-901-B3
3.6V cordless screwdriver & handtool set
85.00
12.50 pa luna*

#PW-1700-B3
1700W Pressure washer
395.00
65.00 pa luna*

#JU35S-B3
300W jump starter
185.00
30.00 pa luna*

#PW-1550-B3
1500W Pressure washer
320.00
50.00 pa luna*

#HG-2000K-B3
2 speed heat gun
95.00
14.50 pa luna*

#AV-1500
12V automotive dust buster
Carvacuum set
65.00
11.50 pa luna*

More than 200 products especially for you! * pa bòn di 10 luna

WIMCO
oferta bálido di 25 di oktober te 31 di desèmber 2010

Yudando Bo Tur Dia
Salina © 461-1833 • Sta. Maria © 869-3050 • www.wimco-nv.com
Tur nos produktonan ta karga nos seyo di GARANTIA!

Inval in drugsband

WILLEMSTAD — De politie deed zaterdagmiddag een inval in een pand aan de Ansinghstraat. Binnen werden een hoeveelheid rietjes met cocaine aangetroffen, een blokje hasj,

een hoeveelheid contant geld en voorwerpen om drugs te prepareren. Deze spullen werden in beslag genomen en tevens werd ter plaatse de 39-jarige man R.A.M. aangehouden.

Niet eerlijk

Een Brit die een slordige 67 miljoen euro won in een loterij, moet 2,4 miljoen euro geven aan de vrouw die hem tien jaar geleden verliet voor een minnaar.

De vrouw had zo'n 10 miljoen euro geëist toen ze hoorde dat haar vroegere echtgenoot in februari de jackpot had gewonnen.

Dat meldt de Britse krant *The Sun*. Volgens de krant is de vergoeding het resultaat van een schikking tussen het voormalige stel.

Het paar ging uit elkaar nadat de man tien jaar geleden had ontdekt dat zijn vrouw een affaire had met een andere man.

Ze hebben samen een dochter die inmiddels dertien is. De man betaalde mee aan haar

opvoeding. De maandelijkse bijdrage zou nu zijn verhoogd van 180 euro naar 3200 euro per maand.

Volgens *The Sun* is de vergoeding voor zover bekend de eerste keer dat voormalige echtelieden met succes een beroep doen op vermogen dat na een echtscheiding is ontstaan. Als de twee bij hun scheiding een 'clean break' clause – een soort finale kwijting – hadden opgenomen, had de vrouw geen poot om op de staan gehad.

De jackpotwinnaar is inmiddels getrouwd met een andere vrouw. Ze hebben hun huis, dat een waarde had van een kleine drie ton, aan de schoonmaakster gegeven. Zelf wonen ze nu in een landhuis van een kleine 5 miljoen.

Levensgevaarlijke kat

In Florida is een vrouw gearresteerd omdat zij een kat doodschoot. De 52-jarige Polly Boykin handelde naar eigen zeggen uit zelfverdediging omdat de kat haarzelf, haar hond en haar zus bedreigde.

Het incident begon toen de kat, Skeeter genaamd, in de tuin van Boykin rondloofde. De poes werd weggejaagd door de pitbull van de vrouw en zocht beschutting onder de camper van een buurman.

Toen de zus van Boykin de kat vanonder die camper probeerde te jagen, werd ze naar eigen zeggen aangevallen door het dier. Op dat moment verscheen Polly Boykin ten tonele met een revolver. Met één welgemikt schot hielp ze het dier naar de kattenhemel. Aan de politie verklaarde

de schutster dat ze uit zelfverdediging handelde. Haar zus beweert dat de kat haar hand had opengekrabd en dat die wond geïnfecteerd is. Zij moest zich laten verzorgen in het ziekenhuis.

De burens van de kattendoodster zien het verhaal enigszins anders. Zij beweren dat er geen enkele reden was om het dier neer te knallen tenzij het zich op de eigendom van een buur verscholen had. De burens verklaren bovendien dat de vermoorde kat eigenlijk werd bedreigd door de pitbull van Boykin.

De schutster werd gearresteerd. Ze wordt beschuldigd van dierenmishandeling en het afvuren van een wapen in het openbaar.

Geslaagd



Kwaliteit van het onderwijsmanagement is waar Nacsi sinds 2003 aan werkt door het verzorgen van de officiële erkende opleiding Onderwijsmanagement.

Donderdag 18 november ontvingen 27 deelnemers van de derde en de eerste deelnemer van de tweede opleiding hun Post-HBO-diploma. De (aspirant) schoolleiders die

deze 2,5 jaar durende opleiding volgden hebben een periode achter de rug van intensieve studie, training en samenwerking aan praktijkopdrachten. De opleiding startte in februari 2008 met 46 deelnemers. Naast de deelnemers die hun diploma behaald hebben zijn momenteel acht deelnemers bezig met een herkansing. Opdrachtgever voor het ver-

zorgen van de opleiding is Bureau Nascholing dat handelt namens de schoolbesturen. In augustus van dit jaar is inmiddels gestart met de vierde opleiding, en begin 2011 zal bij voldoende deelname een parallelgroep starten. Hartelijk gefeliciteerd aan alle geslaagden en ook aan partners en kinderen die al die tijd zo meegeleefd hebben!

Gelukkige panda/tijger

De reuzenpanda die in augustus in de dierentuin Schönbrunn van Wenen is geboren, krijgt de naam Hu Fu (gelukkige tijger). Bij een stemming via het internet koos 50,1 procent voor die naam. Wei Xing (Vreugde van Wenen) kreeg 40,8 procent van de stemmen. Hu Fu is de tweede panda die in Europa op natuurlijke wijze in gevangenschap werd verwekt. Hu Fu krijgt zijn naam op 13 december. Daarbij zal ook een delegatie uit Peking aanwezig zijn. Volgens de Chinese traditie krijgen reuzenpanda's pas honderd dagen na hun geboorte een naam. De reden is dat ongeveer 40 procent van de jonge dieren hun eerste verjaardag niet haalt. Hu Fu is de broer van de nu driejarige Fu Long, de eerste op natuurlijke wijze verwekte reuzenpanda in Europa. Fu Long woont nu in een pandareservaat in de Chinese provincie Sichuan.

Een rolstoelpatiënt legt vandaag een veertien uur durende reis van Abu Dhabi naar Sharjah af. Extra bijzonder is het feit dat hij die trip in een rolstoel op zonne-energie zal maken.

De 47-jarige Haidar Taleb lijdt aan polio en zit al sinds zijn jeugd in een rolstoel. In een poging om een wereldrecord te vestigen, zal hij in zijn rolstoel met 20 kilometer per uur de afstand tussen Abu Dhabi en Sharjah afleggen. Daarbij rekent hij vooral op de steun van de zon, want zijn speciale rolstoel werkt op basis van zonne-energie.

"Ik wil alle gehandicapte mensen laten zien dat er geen obstakels zijn. Alles is mogelijk. Geef gehandicapten een kans en ze kunnen wonderen verrichten", legt hij uit. Guinness World Records beschikt nog niet over een record in een gemoto-

Recordpoging



Foto: masdar.ae

Haidar Taleb mag geen rustpauzes nemen.

riseerde rolstoel. Daarom legde de organisatie Taleb zelf een doel op: hij moet minstens honderd kilometer afleggen in zijn rolstoel.

Dat zou in principe een gemakkelijke klus moeten zijn voor Taleb. Hij legde vorig jaar al eens 170 kilo-

meter af in zijn rolstoel op zonne-energie, al was dat wel verspreid over drie dagen. Om een wereldrecord te vestigen mag hij echter geen rustpauzes nemen. "Het zal loodzwaar worden, maar ik hoop dat we het halen", aldus Taleb.

Sekslessen tegen echtscheidingen

Terengganu, een staat in Noord-Maleisië, biedt zijn oudere inwoners sekslessen aan om het toenemende aantal echtscheidingen naar beneden te halen.

Eerder al stonden ook cursussen in de seksleer voor pasgetrouwden op het programma en kregen koppels met een relatiecrisis gratis huwelijksreises cadeau. Bedoeling van het weekendse seminarie is om 'de vreugde van seks weer op te wekken'. "Veel oudere paren slapen in gescheiden slaapkamers en zijn niet meer intiem met elkaar", zegt Mohamad Shafaruddin Mustafa, hoofd van de stichting voor gezinsontwikkeling. "Dat is niet gezond, want ze kunnen nog altijd een prikkelend seksleven hebben, zeker dankzij allerhande bestaande therapieën en gezondheidsmiddeltjes."

"Door het gebrek aan intimiteit raken koppels in hun latere levensjaren sneller geagiteerd en gespannen en die situatie leidt al te vaak tot scheidingen", aldus Shafaruddin. "Dit kunnen we vermijden dankzij tips om een en ander opwindend te houden." Dit soort lessen zijn zeldzaam in Maleisië, waar overwegend de moslimcultuur heerst, die

open discussies over seks als taboe beschouwt. Maar drie op tien huwelijken lopen spaak in Terengganu in Maleisië en daar wil de overheid iets aan doen. Met sekslessen. Vorig jaar kwamen de pasgetrouwde stellen aan de beurt. Hen werd aangeraden samen te baden en exotische parfums te gebruiken om 'het seksuele verlangen te prikkelen'. Aan lokale cosmetische firma's werd gevraagd om nieuwe, speciale parfums op de markt te brengen voor paren die beweerden te scheiden omdat de seks routine werd en/of omdat hun wederhelft stonk.

In oktober mochten gehuwden die in een relatiecrisis verwickeld waren twee nachten op 'tweede huwelijksreis' naar een van de strand- of eilandresorts van het land, waar ze ook een relatietherapeut konden raadplegen. Shafaruddin kon nog niet bevestigen of de diverse pogingen in het bestrijden van echtscheidingen al dan niet succesvol zijn. Maar de staat biedt zestien pasgetrouwden alvast opnieuw sekslessen aan volgend jaar, omdat al wel bewezen is dat vele paren daardoor meer van bil gaan met elkaar.

Stripboek van half miljoen

Een stripboek uit 1939 is op een veiling in het Amerikaanse Dallas voor 500.000 dollar van eigenaar gewisseld. Het is een bijzondere strip, want het was het debuut van Batman. De 84-jarige Robert Irwin kocht het als jongetje van dertien bij een kiosk op straat. Hij wil-

de het eigenlijk al in 1990 verkopen, maar toen was het 'maar' 20.000 dollar waard. Als Irwin iets zuiniger op zijn strip was geweest, had hij nog veel meer geld kunnen krijgen. Eerder dit jaar leverde hetzelfde boek in betere staat ruim een miljoen dollar op.

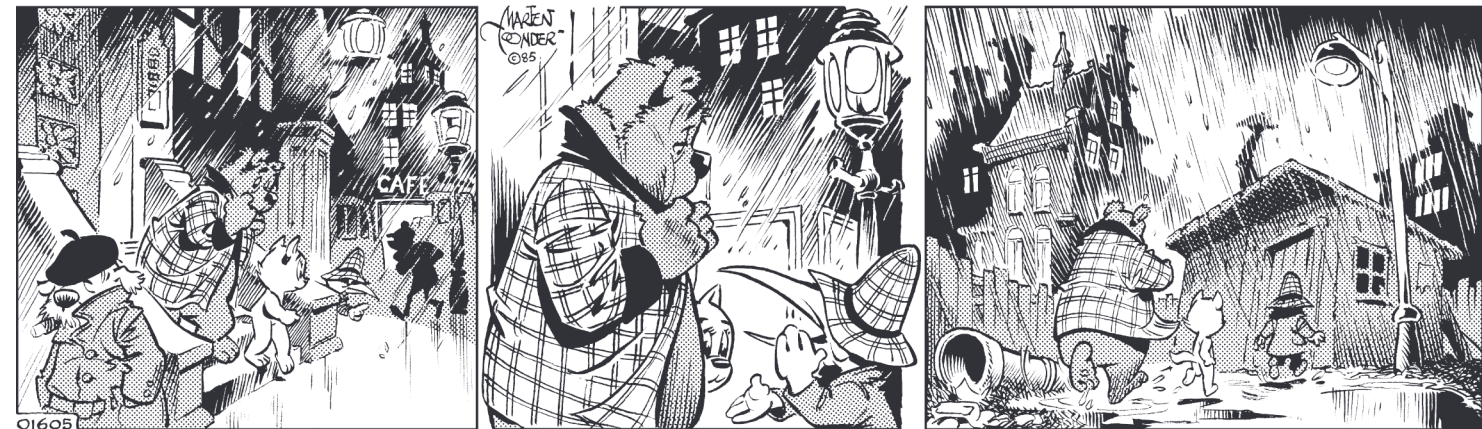
Ameri-koe



Sinterklaas heeft zaterdagmorgen zijn intrede gemaakt in Marum. Zijn paard was echter niet van de partij. De kinderen in Marum zullen het vast opgemerkt hebben: het rijtuig van de Goedheiligman werd niet voortgetrokken door zijn paard Amerigo. De schimmel moest namelijk een grieprik bij de dokter halen. De Sint maakte dan maar dankbaar gebruik van een koe.

TOM POES EN HET BOMMEL-VERSCHIET

Door Marten Toonder



Heer Bommel en Tom Poes verlieten terneergeslagen het stadhuis en stapten de donkere regendag in. 'Nu zijn we nog even ver', klaagde de eerste, zijn kraag opzettend. 'Hoe kan ik aan de vooruitgang werken, als ik niets weet? Zeg nu zelf, jonge vriend.' 'Hm', zei Tom Poes; maar verder kwam hij niet omdat ze werden aangesproken door een onbekende. 'Een ogenblikje', sprak deze op gesmoorde toon. 'Ik hoorde toevallig, dat u Verschiet zoekt, en dat geld geen rol speelt. Ik kan u helpen. Maar niet hier. We moeten niet samen opgemerkt worden, zie?' Hij keek schichtig om zich heen en liep de Raadhuissteeg in.

'Loop maar achter me aan', siste hij over zijn schouder. 'Maar onbemerkt! Onbemerkt!'

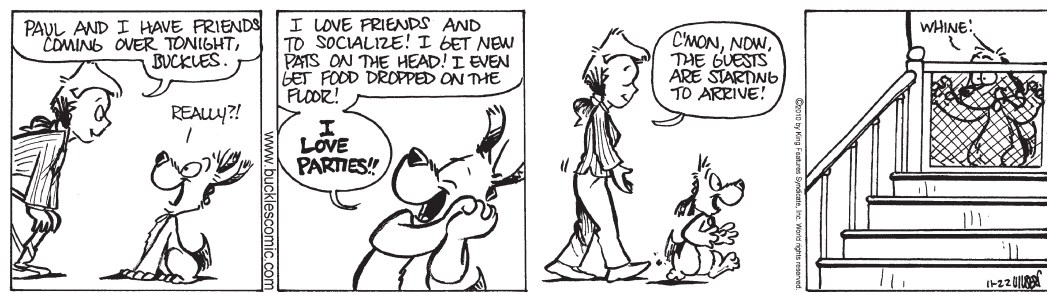
Heer Ollie volgde hem zonder bedenken, maar Tom Poes was achterdochtig.

'Wat is dat voor een figuur?' vroeg hij, toen ze door de plassen een afbraakterrein opliepen. 'Wat zou hij willen?'

'Ik weet het niet', zei heer Bommel uit zijn kraag. 'Maar hier staan grote belangen op het spel, die geheim moeten blijven. Zoiets kan men verwachten als men de vooruitgang van de wereld op het oog heeft.'

BUCKLES

By David Gilbert



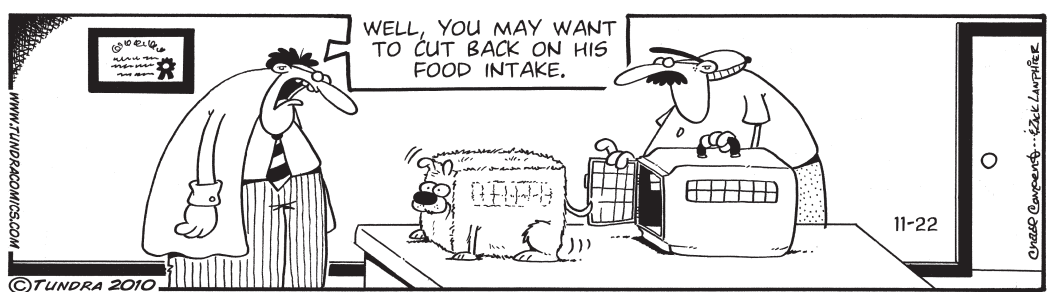
BEEBLE BAILY

By Mort Walker



TUNDRA

By Chad Carpenter



DE STAMGASTEN

Door Toon van Driel



EURO

Positief

AMSTERDAM — De beurs in Amsterdam stond vanochtend op winst, dankzij opluchting over het steunpakket voor Ierland. Dublin vroeg gisteren formeel om financiële hulp om de onrust over de financiële positie van het land het hoofd te bieden. De AEX-index in Amsterdam noteerde tegen het middaguur 0,4 procent in de plus op 345,82 punten. De MidKap won 0,7 procent tot 596,42 punten. De beurzen in Parijs, Frankfurt en Londen stegen tot 0,5 procent. Ierland klopte na wekenlang aarzelen bij de Europese Unie en het Internationaal Monetair Fonds (IMF) aan voor steun. Volgens Ierland gaat het om een bedrag van minder dan 100 miljard euro. De exacte details van het steunpakket moeten nog nader worden uitgewerkt. Op de aandelenmarkten werd met opluchting gereageerd en de rente op Ierse staatsleningen liep terug. “De steun heeft de onzekerheid uit de markt gehaald en dat stemt positief. Voor vandaag is Ierland het belangrijkste nieuws”, aldus beleggingsstrateeg Wim van Assenberg van Van Lanschot Bankiers. Draka was een van de sterkste stijgers in Amsterdam met een winst van 9,2 procent. De euro steeg in waarde dankzij Ierland en noteerde 1,3745 dollar. Bij het slot van de handel op vrijdag was de euro 1,3645 dollar waard. De olieprijs ging met 1 procent omhoog tot 82,78 dollar per vat. De euro was vandaag op Curaçao 2,4086 gulden waard, tegen 2,4134 gulden vrijdag.

TOKIO

Hoger

TOKIO — De beurshandel in het Verre Oosten verliep vandaag overwegend positief, geholpen door het steunpakket voor Ierland. In Shanghai en Hongkong hadden de aandelenmarkten echter last van de aanscherping van de kapitaaleisen voor banken om oververhitting van de economie te voorkomen. Door het reddingspakket voor Ierland van naar verluidt circa 100 miljard euro steeg de euro in waarde ten opzichte van de yen. Dat zette Japanse exporteurs op winst. De Nikkei-index sloot de handel met een winst van 0,9 procent op 10.115,19 punten. De beurs in Seoul steeg 0,2 procent, die in Sydney klom 0,3 procent. Op de beurzen in China waren er echter zorgen over de verscherpte kapitaaleisen voor banken die vrijdag werden bekendgemaakt. Dat had vooral effect op de vastgoed- en bankfondsen. Hongkong stond in de middaghandel 0,4 procent lager en Shanghai daalde 0,2 procent.

WALL STREET

Lager

NEW YORK — De beurzen in New York zijn vandaag met verlies geopend. De opluchting over de miljardensteun aan Ierland werd overschaduwd door zorgen over verspreiding van de schulden crisis naar andere zwakke eurolanden. De Dow-Jonesindex noteerde kort na opening een verlies van 0,6 procent op 11.136 punten. De breed samengestelde S&P 500 opende 0,6 procent lager op 1192 punten en de technologiebeurs Nasdaq ging 0,4 procent lager van start op 2507 punten. Ierland vroeg gisteren formeel om steun van de Europese Unie en het Internationaal Monetair Fonds. Het land kan voor tientallen miljarden euro's steun krijgen. Veel beleggers zijn echter bang dat andere zwakke eurolanden zoals Portugal en Spanje spoedig ook om steun zullen moeten vragen. Donderdag blijft Wall Street een halve dag dicht wegens Thanksgiving Day.

Chinees bedrijf Xinmao doet bod op Draka

AMSTERDAM/TIANJIN — Het Chinese bedrijf **Tianjin Xinmao wil kabelbedrijf Draka overnemen. De Chinezen doen een bod van 20,50 euro per aandeel in contanten, ofwel 1 miljard euro in totaal. Dat is hoger dan het overnamebod dat het Italiaanse Prysmian vandaag bekendmaakte. De Italianen bieden 17,20 euro per aandeel, deels in contanten en deels in aandelen. Dit bod waardeert Draka op 840 miljoen euro.**

Het bod van Tianjin Xinmao komt onverwacht. Draka vond het vandaag te vroeg om te reageren op het tegegebod. De Nederlandse kabel-aandeelhouder Flint zich achter het bod van Prysmian te aanvaarden. “De combinatie met Prysmian is de beste in de kabelmarkt”, zei Draka-topman Frank Dorjee nog voordat het bod van Xinmao bekend werd. “Er is geen overlap tussen de bedrijven. Samen hebben we overal top-3 posities. Bovendien hoeven we van Prysmian geen onderdelen af te stoten.” Ook grootaandeelhouder Flint Beheer liet vandaag weten

het bod van Prysmian te steunen. Dit was voordat het bod van Xinmao naar buiten kwam. Xinmao verwacht dat Draka en grootaandeelhouder Flint zich achter het bod van 20,50 euro zullen scharen. Het aandeel Draka schoot nadat het bod van Xinmao bekend werd direct omhoog, naar 19,56 euro. Dat is een stijging van 26 procent ten opzichte van de slotkoers afgelopen vrijdag. Eerder op de ochtend steeg het aandeel al na het bod van Prysmian. Xinmao zet de overname door als het 75 procent van de aandelen Draka in han-

den heeft. De Chinezen verwachten van Draka binnen drie tot vijf jaar de wereldmarktleider in kabels en glasvezel te maken. Volgens Xinmao zou de overname kunnen worden afgerond in het tweede kwartaal van volgend jaar. Het bedrijf verwacht geen obstakels van de mededingingsautoriteiten. Het bod dat Xinmao wil uitbrengen is naar eigen

zeggen volledig gefinancierd. Xinmao is onderdeel van het Chinese conglomeraat Xinmao Group. Via dochteronderneming Xinmao Science and Technology is het genoteerd aan de Chinese beurs van Shenzhen. Het conglomeraat heeft activiteiten op het gebied van glasvezel(kabels), industrieel vastgoed, infrastructuur, mijnbouw en windenergie.

Behoud banen

Wie Draka ook over gaat nemen, het bedrijf mag niet worden opgesplitst of uitgekleeft. Dat stelt FNV Bondgenoten in een reactie op de overnamestrijd die vandaag in alle hevigheid is losgebrand. Buitenlandse concurrenten vechten om de Nederlandse fabri-

kant van kabels voor onder meer liften, windmolens en de automobiellndustrie. De vakbond wil de grootst mogelijke zekerheid voor de werknemers. Behoud van werkgelegenheid staat voor de bond voorop, aldus vakbondsbestuurder Albert Kuiper.

‘Detailhandel verliest terrein aan internet’



De consument maakt steeds meer gebruik van het mobiele internet om een winkel te zoeken en een keuze te maken.

den wordt, doet niet meer mee, is de conclusie. Consumenten laten zich bij hun winkelvoorkeur ook vaker leiden door online gedeelde ervaringen met andere klanten. Volgens het onderzoek laat nu al de helft van de Nederlanders de win-

kelkeuze afhangen van deze beoordelingen. Dat wordt alleen maar meer. Maar daar liggen ook kansen voor de 17.000 winkels in de woon-, mode-, schoenen- en sportbranche, stelt het onderzoek. Het is cruciaal dat ondernemers bereid

zijn te veranderen. Vooral combinaties van fysieke- en online winkels bieden voor de retailers mogelijkheden. Want voor de consument is de ‘stenen’ winkel over tien jaar niet meer het vanzelfsprekende kanaal om aankopen te doen.

Prijs koopwoningen weer gedaald

DEN HAAG — Verkochte bestaande koopwoningen waren in oktober gemiddeld 1,1 procent goedkoper dan in dezelfde maand een jaar eerder. De prijsdaling was groter dan de 0,4 procent in augustus en 0,6 procent in september. In de daaraan voorafgaande maanden was de prijsdaling juist geleidelijk kleiner geworden. Dit meldde het Centraal Bureau voor de Statistiek (CBS) vandaag. Vrijstaande woningen daalden het meest in prijs. De verkooprijzen

hiervan lagen 1,8 procent lager dan in oktober 2009. Ook appartementen, tussenwoningen en twee-onder-een-kapwoningen waren goedkoper. Hoekwoningen daalden niet in prijs. Regionaal bezien zijn de verschillen in prijsontwikkeling groot. Alleen in Groningen, Friesland en Limburg waren de prijzen hoger dan een jaar eerder, in alle andere provincies waren ze lager. In Flevoland was de prijsdaling met 3,3 procent het grootst.

Pensioenleeftijd niet verder gestegen

DEN HAAG — In 2008 zijn bijna 68.000 werknemers met pensioen gegaan. Zij waren toen gemiddeld 62 jaar oud. Daarmee lag de gemiddelde pensioenleeftijd op hetzelfde niveau als in 2007, zo meldt het Centraal Bureau voor de Statistiek vandaag. Tussen 2000 en 2006 gingen mensen gemiddeld op hun 61e met pensioen. In 2007 liep dat op naar 62. Dat kwam volgens het CBS door de inperking van de regelingen voor vervroegd pensioen in 2006. Het aantal werknemers dat

voor zijn 60e stopte met werken, nam daardoor in 2007 sterk af. Die ontwikkeling zette in 2008 niet verder door. Evenals in 2007 waren in 2008 bijna vier op de vijf werknemers die met pensioen gingen, jonger dan 65 jaar. Per bedrijfstak zijn er flinke verschillen. In de landbouw en visserij lag de pensioenleeftijd in 2008 met bijna 65 jaar het hoogst. Werknemers in de zorg, de bouw en het openbaar bestuur stopten gemiddeld met 61 jaar.

Toch geen fusie Deloitte en Roland Berger

MÜNCHEN — Een fusie tussen het internationale adviesbureau Roland Berger en accountants- en adviesbureau Deloitte is van de baan. De gesprekken tussen de bedrijven zijn zaterdagavond beëindigd. Dat deelde Deloitte gisteren mee. Donderdag werd bekend dat de bedrijven gesprekken voerden over een eventuele fusie. Waarom er geen overeenstemming is bereikt werd niet bekendgemaakt. Volgens de Duitse krant Handelsblat heeft Roland Berger tegen de fusie gestemd.

‘Japans handelshuis geïnteresseerd in Kwik-Fit’

AMSTERDAM — Het Japanse handelshuis Marubeni zal een bod van 650 miljoen pond (760 miljoen euro) uitbrengen op autobedrijf Kwik-Fit. Dat schreef The Sunday Times. Het van oorsprong Britse Kwik-Fit is nu nog in handen van de Franse investeerder Pai, maar die wil er vanaf na een reeks tegenvallende resultaten. De onderliggende winst daalde vorig jaar met 1,5 procent tot 98,4

miljoen pond. PAI moest toen 20 miljoen pond extra in het bedrijf steken om te voorkomen dat de afspraken met de banken geschonden werden. De Duitse onderdelen werden verkocht met verlies. Marubeni, dat in Europa banden van het merk Yokohama verkoopt, richtte zich volgens de krant op Kwik-Fit nadat een overname van branchegenoot Micheldelver mislukte. Naar verluidt hebben de bandenproducenten Bridgestone en Michelin ook geboden op Kwik-Fit.

Stroomverbruik blijft stijgen

ARNHEM — Het stroomverbruik in Nederland blijft stijgen. Het verbruik van elektriciteit lag in oktober ruim 3 procent hoger dan in dezelfde maand in 2009. Dit blijkt uit cijfers die TenneT, de landelijke transporteur van elektriciteit, vandaag heeft bekendgemaakt. Het was de vierde maand op rij dat het verbruik hoger uitkwam dan een jaar eerder. TenneT meet het verbruik op het openbare net, wat neerkomt op 94 procent van alle stroom.

FACTS & FIGURES

door Willem-Jan Paardekooper

China en PIIGS



De afgelopen week stond volledig in het teken van China en de PIIGS. China probeert met alle macht om de inflatie in toom te houden. Dit doet men door de geldhoeveelheid bij de banken te verhogen. Banken moeten dus meer cash aanhouden. Dat beperkt de kredietverlening aan bedrijven en bouwprojecten. Dat men de inflatie probeert te bestrijden is op zich een goed teken, maar een groot deel van het wereldwijde herstel hangt af van de economische groei van China. Als deze tegenvalt, dan zal de rest van de wereld dat ook voelen. China heeft dit jaar al een aantal keer zijn geldvereisten veranderd. Tot nu toe is dat altijd zonder al te grote problemen verlopen. Het leek er dan ook op dat de beurshandelaren een reden zochten om wat winsten te kunnen nemen. Vooral ook omdat het vrijdag ook optie-expiratie was. Op de derde vrijdag van de maand vervallen er altijd verschillende optieseries. De optiehandelaren wilden graag de beurzen wat naar beneden hebben. Iets wat uiteindelijk eigenlijk niet gelukt is. De Dow-Jones sloot voor de week met een stijging van 0,10 procent. Daarmee was het de grootste stijger van de week. De S&P 500 steeg een magere 0,04 procent. De Nasdaq bleef onveranderd. Wij hadden ingeschat dat de beurzen wel eens naar beneden konden, maar dat dit gezien zou worden als een koopmoment. En daar leek het dan ook op, de afgelopen week.

Verder hield Europa weer de gemoederen bezig. Met name Ierland had het zwaar. Niet zo zwaar als Griekenland afgelopen zomer, maar men maakt zich weer zorgen om de economische staat van Europa. Vooral die van de zogenaamde PIIGS-landen. Dat zijn Portugal, Ierland, Italië, Griekenland en Spanje. Op dit moment staat met name Ierland er wat moeilijk voor. Maar donderdag werd er al bereidheid getoond door Duitsland om te helpen. Ook de andere landen zouden bij willen springen, mocht het daar fout gaan. Het lijkt erop dat het weer met een sisser af zal lopen. Het geeft wel aan dat er nog problemen zijn in Europa. Er vindt duidelijk een tweedeling plaats tussen de sterke landen – Duitsland, Frankrijk en Nederland – en de zwakke broeders. Of dit veel invloed zal uitoefenen op de beurzen is maar de vraag. Alleen als men zoekt naar een reden om de beurs naar beneden te praten, dan grijpt men terug op de PIIGS-landen. Ja, het is een probleem, maar wel een probleem dat opgelost wordt. Vooral door de hulp van de rijke landen. Daarnaast zien we dat de wereldeconomie verder aantrekt. Dat helpt de zwakke broeders ook met het herstel van hun eigen economie.

Voor de komende week verwachten we niet veel vuurwerk. Donderdag zijn de beurzen dicht in verband met Thanksgiving Day. Vrijdag zullen de beurzen eerder sluiten. Tot die tijd zal er niet veel veranderen. Pas de week erna verwachten we weer echt wat vuurwerk. Dit alles wil niet zeggen dat er niets zal gebeuren. Wij denken dat de beurzen verder kunnen oplopen, hoewel de stijgingen niet al te groot zullen zijn. Maar zoals we vorige week al berichtten, nog veel beheerders van geld lopen achter bij de indexen. Die moeten proberen nog even snel wat winsten te genereren. Dat zal ervoor zorgen dat de beurzen verder zullen stijgen. Wellicht tot februari. We houden u op de hoogte.

Heeft u vragen hierover, of wilt u uw vraag in de krant beantwoord zien, stuurt u ons dan een e-mail via onze website. www.kaatvermogensbeheer.com
Telefoonnummer 736-2444.

NEW YORK				AMSTERDAM			
	PREV.	22-Nov		PREV.	22-Nov		
DOW JONES	11203.55	11168.10	AEX	344.58	343.32		
S&P 500 INDEX	1199.73	1197.18	AEGON NV	4.68	4.64		
NASDAQ	2518.12	2523.63	AGEAS	2.14	2.08		
RUSSELL 2000	724.36	724.33	AHOLD NV	9.37	9.42		
EAFE USD	1625.79	1625.79	ASTORIA FINL	12.42	12.28		
SPDR S&P 500 ETF	120.29	120.06	AKZO NOBEL	43.98	44.12		
SPDR DJIA TRUST	112.01	111.70	ASML HOLDING NV	24.79	25.30		
S&P 500 INDEX	1199.73	1197.18	CORIO NV	46.88	46.36		
AMAZON.COM INC	164.82	169.13	DANONE	46.98	46.91		
AMERICAN EXPRESS	42.75	42.35	DSM (KONIN)	39.31	39.43		
BIOMER IDEC INC	64.91	65.19	HAL TRUST	90.23	89.30		
CISCO SYSTEMS	19.61	19.53	HEINEKEN NV	36.51	36.45		
CITIGROUP INC	42.27	42.25	ING GROEP NV-CVA	7.94	7.81		
WALT DISNEY CO	37.01	36.89	INTECH NV	25.73	25.94		
EBAY INC	30.30	30.27	KPN (KONIN) NV	11.74	11.69		
ENZON PHARMACEUT	11.19	11.13	KONINKLUKE PHIL	22.90	23.00		
GENERAL ELECTRIC	16.22	16.08	REED ELSEVIER	9.36	9.38		
GOOGLE INC-CL A	590.83	588.98	REXEL SA	14.92	14.82		
HEWLETT-PACKARD	42.49	42.84	ROBECO NV	22.17	22.12		
HOME DEPOT INC	31.22	31.24	ROLINCO NV	19.68	19.68		
IBM	145.05	144.72	RORENTO NV	48.30	48.23		
INTEL CORP	21.14	21.14	ROYAL DUTCH-SHA	23.75	23.47		
JOHNSON&JOHNSON	63.83	63.71	TNT NV	18.35	18.18		
MEDTRONIC INC	34.60	34.61	TOMTOM	7.07	7.10		
MICROSOFT CORP	25.69	25.64	UNILEVER NV-CVA	22.65	22.67		
3M CO	65.01	64.87	WESSAN NV	7.38	7.80		
MOTOROLA INC	8.12	8.10	WOLTERS KLUWER	15.80	15.78		
NVIDIA INC	13.75	13.66	WP-STEWART HLDGS	170.65	171.44		
PFIZER INC	16.80	16.71	ETFS	PREV.	22-Nov		
PROCTER & GAMBLE	64.05	63.72	SPDR-FINL SELECT	14.85	14.71		
QUALCOMM INC	47.96	47.88	ISHARES-DJ DIV	48.25	48.17		
ROYAL DUTCH-ADR	65.44	64.09	ISHARES-DJ HEALT	63.99	64.00		
SCHLUMBERGER LTD	76.43	75.58	ISHARES-DJ CN GD	62.8	62.78		
SPRINT NEXTEL CO	4.01	3.91	ISHARES-MSCI PAC	46.27	46.04		
SYSCO CORP	28.84	28.94	ISHARES-SP500 GR	63.33	63.33		
TEXAS INSTRUMENT	31.94	31.98	ISHARES-S&P EURO	39.61	39.13		
TIME WARNER INC	30.76	30.66	POWERSHARES DB C	24.66	24.65		
VISA INC-CLASS A	77.05	76.51	POWERSH-QQQ	52.47	52.72		
YAHOO! INC	16.57	16.64	FUNDS	PREV.	19-Nov		
			HEND H-PAN ES-A2	21.95	21.95		
			HEND H-JPN SC-A2	23.30	23.30		
			HEND H-ASI EQ-A2	84.25	84.25		
			HEND H-CON EU-A2	22.27	22.27		
			HEND H-GL TEC-A2	31.99	31.99		
CURRENCIES							
YEN/USD	83.540	83.540					
USD/EUR	1.365	1.366					
CAN/USD	1.019	1.016					

A Standard Of Excellence Since 1916



MCB
MADURO & CURIEL'S BANK N.V.
Private Client Services



Scharloeweg 31
P.O. Box 305, Curaçao, Netherlands Antilles
Tel. 466-1818, Fax. 466-1633
e-mail: pcs@mcb-bank.com
website: www.mcb-bank.com

Been: Feyenoord onwaardig

FC Groningen en AZ tussen de topclubs

	Team	G	W	G	V	P	V	T
1	PSV	15	10	4	1	34	43	- 12
2	FC Twente	15	9	4	2	31	27	- 13
3	FC Groningen	15	9	3	3	30	29	- 20
4	Ajax	15	8	4	3	28	33	- 16
5	AZ	15	8	4	3	28	21	- 14
6	ADO Den Haag	15	7	4	4	25	27	- 24
7	Roda JC	14	6	6	2	24	24	- 19
8	SC Heerenveen	15	6	5	4	23	27	- 20
9	FC Utrecht	14	7	1	6	22	25	- 19
10	NEC	15	5	4	6	19	25	- 27
11	NAC Breda	15	6	2	7	19	18	- 23
12	De Graafschap	14	4	4	6	16	19	- 30
13	Vitesse	15	4	4	7	16	18	- 26
14	Heracles Almelo	15	4	3	8	15	24	- 26
15	Excelsior	15	4	2	9	14	18	- 29
16	Feyenoord	15	3	4	8	13	19	- 31
17	VVV-Venlo	15	3	0	12	9	15	- 32
18	Willem II	14	0	2	12	2	12	- 43

Foto: Bron: Voetbal International

	club	wed.	w	g	v	p	v	t
1	FC Zwolle	14	11	2	1	34	35	- 11
2	FC Volendam	13	9	4	0	31	25	- 12
3	RKC Waalwijk	14	7	6	1	27	34	- 16
4	FC Eindhoven	14	6	5	3	23	24	- 15
5	Helmond Sport	14	6	3	5	21	20	- 18
6	Sparta Rotterdam	14	5	5	4	20	37	- 25
7	Go Ahead Eagles	14	6	2	6	20	29	- 17
8	FC Den Bosch	14	5	5	4	20	29	- 25
9	SC Cambuur	14	6	2	6	20	20	- 19
10	RBC Roosendaal	14	5	2	7	17	20	- 20
11	BV Veendam	14	5	6	3	17	21	- 22
12	FC Dordrecht	14	5	3	6	17	20	- 26
13	AGOVV Apeldoorn	14	7	1	6	13	25	- 27
14	FC Emmen	13	2	5	6	11	18	- 29
15	Telstar	14	2	5	7	11	18	- 25
16	MVV Maastricht	14	3	4	7	5	14	- 27
17	Almere City FC	14	2	2	10	5	12	- 44
18	Fortuna Sittard	14	1	2	11	3	17	- 40

Foto: Bron: Voetbal International

Stand Jupiler League

Stand Eredivisie

RIJSWIJK — FC Groningen en AZ draaien na vijftien wedstrijden knap mee in de top van de eredivisie. De noorderlingen nestelden zich gisteren dankzij een 2-0-overwinning op Feyenoord op de derde plaats, vier punten achter koploper PSV. AZ bezorgde landskampioen FC Twente zaterdag de tweede nederlaag op rij (1-2) en kwam daarmee in punten op gelijke hoogte met Ajax, dat 0-0 speelde tegen PSV.

De koploper uit Eindhoven mocht zich de morele winnaar van het weekeinde noemen. De ploeg van trainer Fred Rutten behield de marge van zes punten op Ajax en liep bovendien een punt uit op FC Twente, dat nu drie punten achterstand heeft. De teleurstellende topper tussen Ajax en PSV ontvlamde eigenlijk pas in blessuretijd, toen Ajacied Rasmus Lindgren rood kreeg voor een trap op de kuit van Ibrahim Afellay. In het tumult dat daarna ontstond beet Luis Suarez in de nek van PSV'er Otman Bakkal. Scheidsrechter Björn Kuipers zag de ernst van het incident over het hoofd, maar het is aannemelijk dat Suarez op basis van tv-beelden alsnog wordt geschorst. FC Twente was tegen AZ een halfuur heer en meester, maar verloor grip op de wedstrijd nadat verdediger Douglas met rood uit het veld was gestuurd. De Alkmaarders kwamen direct daarna op gelijke hoogte uit een vrije trap van Rasmus Elm (1-1). Luuk de Jong had Twente in de eigen Veste op voorsprong gebracht. In de tweede helft bezorgde Celso Ortiz de bezoekers de zege. AZ beleefde onder de nieuwe trainer Gertjan Verbeek een teleurstellende seizoensstart, maar werkte zich de afgelopen weken omhoog op de ranglijst. FC Groningen, met Pieter Huistra aan het roer, doet het nog beter. Tim Matavz hielp de noorderlingen gisteren tegen Feyenoord met twee treffers aan drie punten: 2-0. De Rotterdammers zakten door de achtste nederlaag van het seizoen naar de zestiende plek, een positie die aan het einde van het seizoen



Tim Sparv van FC Groningen (m) breekt hier door de Feyenoord defensie.

nacompetitie betekent. Trainer Mario Been van Feyenoord kon gisteren na de nieuwe deceptie bij FC Groningen niet om de keiharde realiteit heen. “Ja, we zijn degradatiekandidaat. En dat is Feyenoord onwaardig. Maar ik weet zeker dat deze ploeg in de eredivisie blijft.” ADO Den Haag en sc Heerenveen nestelden zich steviger in de subtop. ADO klom naar de zesde plek door een 3-0-zege op NAC Breda, Heerenveen versloeg hekkensluiter Willem II met 5-0 en staat achtste. Roda JC verloor verrassend met 3-1 bij De Graafschap en zag ADO daardoor passeren. Rydell Poepon was met drie treffers de grote man bij De Graafschap. FC Utrecht, negende op de ranglijst, won met 4-0 van NEC dat al vroeg in de wedstrijd met tien man kwam te staan. Albert Ferrer debuteerde op de bank bij Vitesse met een overwinning op Heracles Almelo (2-0). Onderin de ere-divisie boekte Excelsior een belangrijke 1-0-zege op VVV-Venlo, waardoor het verschil tussen beide degradatiekandidaten vijf punten is geworden.

Jupiler League
FC Zwolle heeft gisteren in de lastige uitwedstrijd tegen rivaal Go Ahead Eagles geen schade geleden. De koploper uit de Jupiler League won in Deventer met 3-1.

Zwolle sloeg in het eerste kwartier na rust toe. Arne Slot opende in de 48e minuut de score. Daarna was het de beurt aan Sjoerd Ars. De spits trof in korte tijd twee keer doel en heeft nu al zeventien keer gescoord. Ars is daarmee nummer twee op de topscorerslijst. De tegentreffer van Go Ahead kwam negen minuten voor tijd op naam van Koen van der Biezen. FC Zwolle heeft na veertien wedstrijden 34 punten. FC Volendam kan vandaag bij winst op FC Emmen op gelijke hoogte komen. RKC liet in Waalwijk MVV met 5-0 kansloos. Donny de Groot speelde een hoofdrol. Hij scoorde in de eerste helft drie keer. Ook Fred Benson trof doel. Na de pauze kwam de vijfde treffer op naam van Derk Boerrigter. RKC blijft derde met zeven punten achterstand op Zwolle. Johan Voskamp maakte gisteren zijn achttiende competitiedoelpunt. De spits van Sparta kon echter niet voorkomen dat zijn ploeg opnieuw punten verspeelde. Het thuisduel tegen FC Dordrecht eindigde in 2-2. Dordrecht speelde een uur lang met negen man. Guy Ramos (26e minuut) en Juanito Sequeira (30e minuut) kregen al snel rood van scheidsrechter Jeroen Sanders. Sparta wist zich echter geen raad met de overtalsituatie. Het team van trainer Jan Everse

heeft liefst veertien punten minder dan Zwolle en staat voorlopig zesde.

Foto: AFP

Ajax schorst Suarez niet

AMSTERDAM — Luis Suarez begint morgenavond als aanvoerder van Ajax aan de thuiswedstrijd in de Champions League tegen Real Madrid. De leiding van de Amsterdamse club heeft besloten om de aanvoerder niet te schorsen. Suarez beet zaterdag tijdens de thuiswedstrijd tegen PSV tegenstander Otman Bakkal in diens nek. “We hebben daar vanochtend met hem over gesproken”, stelde trainer Martin Jol. “Maar we houden de inhoud van dat gesprek voorlopig intern. Dat komt allemaal wel na de wedstrijd tegen Real Madrid. Dat is voor mij nu een hoofdzaak. De rest is even bijzaak.” Jol wilde niet zeggen of Ajax de spits uit Uruguay gestraft heeft. “Nogmaals, het draait nu om Real Madrid”, herhaalde hij. “De rest komt later wel.” Het had er veel van weg dat Ajax eerst een eventuele strafreis van de aanklager betaald voetbal afwacht. Door Suarez te bestraffen, zou de formatie uit Amsterdam al schuld bekennen. Ajax had ook kunnen besluiten om de opmerkelijke actie van Suarez te veroordelen. “Dat hebben we misschien in een intern gesprek ook wel

gedaan”, stelde Jol. “Maar dat komt later wel naar buiten. Eerst de wedstrijd tegen Real Madrid. Ja, inderdaad met Suarez als aanvoerder.” Suarez ontkende na het duel met PSV niet dat hij Bakkal had gebeten. “Hij bleef maar op mijn voeten staan”, zei hij. “Maar we hebben het al uitgepraat.” Beide spelers liepen gearmd van het speelveld. “Suarez hoeft van mij niet worden geschorst”, zei Bakkal. Scheidsrechter Björn Kuipers stond tijdens het incident vlakbij Suarez en Bakkal. “Ik heb het niet gezien”, zei de arbiter. “Anders had ik wel de rode kaart getrokken.”

Vooronderzoek KNVB
Aanvaller Luiz Suarez van

Ajax moet zich bij de aanklager betaald voetbal van de KNVB verantwoorden voor de hap naar Otman Bakkal van PSV. De Uruguayaan beet zaterdag in het duel met de Eindhovenaren de middenvelder in de nek. De aanklager besloot vandaag een vooronderzoek in te stellen naar het gedrag van Suarez. Drie jaar geleden werd de Franse voetballer Sebastien Sansoni van Vitesse voor een vergelijkbaar vergrijp door de KNVB geschorst voor vijf duels. Sansoni beet tijdens een duel met NEC aanvaller Roy Beerens in de neus. Vitesse zelf had de Fransman al voor twee duels geschorst wegens het vergrijp. Ook kreeg hij van de club een maximale geldboete opgelegd.

Thomson fluit Ajax - Real Madrid

Scheidsrechter Graig Thomson fluit morgenavond het thuisduel van Ajax in de Champions League met Real Madrid. De Schot krijgt hulp van zijn landgenoten Tom Murphy en Francis Andrews. De vierde official is Allan Crawford. De vijfde en zesde official zijn Alan Muir en Calum Murray. Thomson floot nooit eerder een wedstrijd van Ajax.

Cruijff zwijgt even over Ajax

AMSTERDAM — Johan Cruijff zal de komende weken zijn mening over Ajax voor zich houden. De oud-speler van de Amsterdamse club zegt vandaag in zijn column in *De Telegraaf* dat hij de voorbereidingen van de eerste elftal op de komende belangrijke wedstrijden niet wil verstoren.

“Over de situatie bij Ajax is even alles gezegd. Met alle betrokkenen bereiden we ons nu voor op de ledenraad-

verkiezing van 14 december en voorlopig gebeurt dat in alle rust”, aldus Cruijff. “Bovendien moet er de komende dagen in het belang van Ajax gepresteerd worden in de Champions League en de eredivisie. Dat gaat nu voor.” Cruijff was de voorbije weken in zijn columns kritisch over het beleid van Ajax. De voormalig international stuurde vorige week aan op een ‘revolutie’ en riep oudspelers van Ajax op zich beschikbaar te stellen voor de

ledenraad. Hij noemde de namen van Marco van Basten, Frank Rijkaard, Keje Molenaar, Marc Overmars, Tscheu La Ling, Edo Ophof en Peter Boeve. Molenaar heeft inmiddels aangekondigd dat hij zich beschikbaar stelt. Overmars spreekt binnenkort met de huidige ledenraad, waarvoor op 14 december een verkiezing is uitgeschreven. Acht van de 24 zetels worden dan opnieuw verdeeld.

Spanning Premier League helemaal terug

MANCHESTER — Nederlanders voor de Londense ploegen Chelsea en Arsenal en overwinningen van de concurrenten uit Manchester hebben de spanning in de Engelse Premier League helemaal teruggebracht. Koploper Chelsea verloor zaterdag met 1-0 bij laagvlieger Birmingham City. Manchester United en Manchester City profiteerden optimaal door overwinningen op respectievelijk Wigan Athletic (2-0) en Fulham (4-1). Arsenal verzuimde te profiteren en verloor met 2-3 van Tottenham Hotspur. Manchester United en Chelsea zijn na het weekeinde de koplopers en hebben 28 punten uit veertien duels. Arsenal is derde met twee punten minder. City volgt na de overwinning van gisteren op drie punten van de koplopers. Arsenal had bij winst op Tottenham Hotspur de eerste plaats over kunnen nemen, maar faalde in eigen stadion: 2-3. Rafael van der Vaart was belangrijk voor de Spurs. De bezoekers stonden

bij rust met 2-0 achter, maar de Nederlander loodste zijn ploeg in de tweede helft perzoonlijk naar de zege. Hij benutte zelf een strafschop en leverde bij de andere twee treffers een puntgave assist. De Argentijn Carlos Teverz had gisteren met twee treffers een groot aandeel in de overwinning van Manchester City. Na zes minuten zette hij zijn ploeg op 0-1. Na krap een uur maakte hij de 0-4. Tussentijds waren landgenoot Pablo Zabaleta en de Ivoriaan Yaya Touré eveneens trefzeker voor de bezoekers. Nigel de Jong speelde bij City de hele wedstrijd mee. Middenvelder Gareth Barry vond de wedstrijd tegen Fulham misschien wel de beste van het seizoen voor City. “We wisten dat we bij winst weer mee zouden doen”, aldus Barry. “We hebben daarnaast een goede indruk achtergelaten.” Chelsea slaagde er niet in zich te herstellen van het verlies van vorig weekeinde tegen Sunderland (0-3). De titelver-

dediger miste veel kansen bij Birmingham dat scoorde via Lee Bowyer. Vooral de vorm van topspits Didier Drogba moest coach Carlo Ancelotti zorgen baren. United, met Edwin van der Sar onder de lat, profiteerde eenvoudig van twee rode kaarten bij opponent Wigan. Bij een 1-0-voorsprong door een treffer van Patrice Evra werden Hugo Rodallega en Antolin Alcaraz in een tijdsbestek van twee minuten van het veld gestuurd. Javier Hernandez besliste het duel vervolgens. Ronnie Stam werd bij Wigan in de slotfase vervangen. Liverpool won voor het eerst in drie wedstrijden. Op het eigen Anfield werd hekkensluiter West Ham United met 3-0 verslagen. Dirk Kuijt benutte een strafschop. Ryan Babel betrad in de slotfase als invaller het veld. Doelman Tim Krul van Newcastle United kreeg bij Bolton Wanderers vijf doelpunten om zijn oren: 5-1. Gisteren won Blackburn Rovers op eigen veld met 2-0 van Aston Villa.

CAREER OPPORTUNITY IN AUDIT AT KPMG IN ARUBA

Looking for room to grow? Join us

WE ARE LOOKING FOR:
• SUPERVISING SENIORS
• SENIOR ASSISTANTS
• ASSISTANTS

For professionals who want to develop themselves and help grow the practice, there has never been a better time to be part of KPMG's Audit team.

Are you committed to deliver the highest quality service possible to our clients and are you strong in building and maintaining client relationships?

If your answer is yes, this is your chance to grow with us. Go for growth at KPMG.

Apply at:
recruitment@kpmg.an or go to
www.kpmg.an/careers to find out more about this vacancy.

www.kpmg.an

© 2010 KPMG Accountants N.V., an Aruban (limited) liability company and member firm of the KPMG network of independent member firms affiliated with KPMG International Cooperative ("KPMG International"), a Swiss entity. All rights reserved. Printed in Aruba.